



- Ⓐ Bedienungsanleitung
- Ⓛ Istruzioni per l'uso
- Ⓗ Használati útmutató
- ⒽṚ Upute za uporabu
- ⓁṚ Navodila za uporabo

SPX Art.-Nr.: 29318



Ⓐ	Filterkaffeemaschine mit Timer	3
Ⓛ	Macchina da caffè con filtro con timer	16
Ⓗ	Filteres kávéfőző időzítővel	29
ⒽṚ	Aparat za pripremu filter kave s timerom	46
ⓁṚ	Aparat za filter kavo s časovnikom	61

- Ⓐ Die Bedienungsanleitung kann unter www.spar.at/bedienungsanleitung als PDF Datei heruntergeladen werden.
- Ⓛ Le istruzioni per l'uso possono essere scaricate in versione PDF dal sito www.spar.at/bedienungsanleitung.
- Ⓗ A használati utasítás PDF fájként letölthető a www.spar.at/bedienungsanleitung webhelyről.
- ⒽṚ Upute za uporabu mogu se preuzeti kao PDF datoteka s www.spar.at/bedienungsanleitung.
- ⓁṚ Navodila za uporabo v obliki PDF datoteke si lahko prenesete iz spletne strani: www.spar.at/bedienungsanleitung.



Sehr geehrte Kundin!
Sehr geehrter Kunde!

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf dieses SIMPEX Produktes. Wie alle Erzeugnisse von SIMPEX, wurde auch dieses Produkt aufgrund neuester technischer Erkenntnisse entwickelt und unter Verwendung zuverlässigster und modernster elektrischer/elektronischer Bauteile hergestellt.

Lesen Sie sich bitte diese Bedienungsanleitung sorgfältig vor der Inbetriebnahme durch, um durch Bedienungsfehler bedingte Schäden zu vermeiden. Achten Sie insbesondere auf die Sicherheitshinweise. Wenn Sie das Gerät an dritte Personen weitergeben, achten Sie bitte darauf diese Bedienungsanleitung beizufügen.

Besten Dank!

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE	4
BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH	6
TEILELISTE	7
LCD BEDIENFELD	7
VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH	8
UHRZEIT EINSTELLEN	8
INBETRIEBNAHME.....	8
TIMER FUNKTION.....	10
REINIGUNG UND WARTUNG	10
HINWEISE ZU SCHMACKHAFTEM KAFFEE.....	12
PROBLEMLÖSUNG	13
TECHNISCHE DATEN	13
VERWENDETE SYMBOLE	14
UMWELTGERECHTE ENTSORGUNG.....	14
GARANTIE UND KUNDENDIENST	15



WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE



Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung vor Inbetriebnahme des Gerätes sorgfältig durch. Sie enthält wichtige Informationen für Ihre Sicherheit sowie zum Gebrauch und zur Pflege des Geräts.

Warnhinweise

Falls erforderlich, werden folgende Warnhinweise in dieser Bedienungsanleitung verwendet:

GEFAHR! Signalwort zur Kennzeichnung einer unmittelbar bevorstehenden Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.

WARNUNG! Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.

VORSICHT: Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte.

HINWEIS: Sachverhalte und Besonderheiten, die im Umgang mit dem Gerät beachtet werden sollten.

- Lesen Sie bitte alle Sicherheitshinweise.
- Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung auf.
- Stellen Sie sicher, dass die Versorgungsspannung mit der Spannungsangabe auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmt.
- Um Stromschlag zu vermeiden, tauchen Sie das Kabel und den Stecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn Sie das Gerät nicht mehr benutzen, oder bevor Sie es reinigen möchten. Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es reinigen.
- Betreiben Sie kein Gerät mit einem beschädigten Kabel, Stecker oder wenn das Gerät nicht richtig funktioniert oder wenn es beschädigt ist. Geben Sie das Gerät zur Überprüfung an eine qualifizierte Person.
- Verwenden Sie niemals Zubehörteile, die vom Hersteller nicht ausdrücklich empfohlen werden. Diese können ein Sicherheitsrisiko für den Benutzer darstellen und das Gerät beschädigen. Verwenden Sie deshalb nur Originalteile und -zubehör.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- Das Kabel darf nicht über den Rand eines Tisches oder einer Theke gehängt werden. Lassen Sie es nicht mit heißen Oberflächen in Berührung kommen.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von heißen Gegenständen oder offenen Flammen auf (z.B. Kochplatten).
- Benutzen Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit scheuernden Reinigungsmitteln, oder scharfkantigen Gegenständen (z.B. Scheuerbürsten).

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE



- Schalten Sie das Gerät am „On/Off“ Knopf aus („off“) und ziehen Sie den Stecker aus der Wandsteckdose, um das Gerät vom Netz zu trennen. Ziehen Sie immer am Stecker, nicht am Netzkabel.
- Die Kaffeemaschine wird durch den Betrieb sehr heiß. Seien Sie vorsichtig, beim Öffnen des Deckels, damit Sie sich nicht am heißem Dampf verbrühen.
- Berühren Sie nicht den heißen Kaffeefilter. Entnehmen Sie den Filter erst dann, wenn die Flüssigkeit vollständig abgelaufen und der Filter abgekühlt ist.
- Frisch aufgebrühter Kaffee ist heiß. Seien Sie vorsichtig beim Einschenken bzw. Umfüllen.



WARNUNG! Die Oberflächen des Geräts können während des Gebrauchs heiß werden. Achten Sie besonders darauf, die Warmhalteplatte nicht zu berühren, bevor sie vollständig abgekühlt ist.

- Lassen Sie niemals die leere Kaffeekanne auf der Warmhalteplatte stehen, sonst kann die Kaffeekanne beschädigt werden.
- Benutzen Sie niemals das Gerät, wenn die Kanne beschädigt ist.
- Nur die mitgelieferte Kanne benutzen. Vorsicht bei der Benutzung, die Kanne ist zerbrechlich.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber benutzt werden, wenn sie von einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, beaufsichtigt werden oder von ihr bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und sie die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Reinigung und Wartung dürfen durch Kinder ab 8 Jahren durchgeführt werden, wenn sie beaufsichtigt werden.
- Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern jünger als 8 Jahre fernzuhalten.
- Dieses Gerät kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung oder Wissen benutzt werden, wenn sie von einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, beaufsichtigt werden oder von ihr bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und sie die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Stellen Sie die Kanne nicht auf eine heiße Oberfläche.
- Betreiben Sie die Kaffeemaschine nicht ohne Wasser.
- Dieses Gerät ist dazu bestimmt, im Haushalt und ähnlichen Anwendungen verwendet zu werden, wie beispielsweise:
 - in Küchen für Mitarbeiter in Läden, Büros und anderen gewerblichen Bereichen;
 - in landwirtschaftlichen Betrieben;
 - von Kunden in Hotels, Motels und anderen ähnlichen Wohnumgebungen;
 - in Frühstückspensionen.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch eine qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.



WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE



WARNUNG! Es darf keine Flüssigkeit auf die Gerätesteckverbindung überlaufen.

- Für Anweisungen zur Reinigung von Oberflächen, welche mit Nahrungsmitteln in Berührung kommen, ziehen Sie bitte das Kapitel „Reinigung und Pflege“ zu Rate.

WARNUNG! Nicht bestimmungsgemäßer Gebrauch kann zu Verletzungen führen.

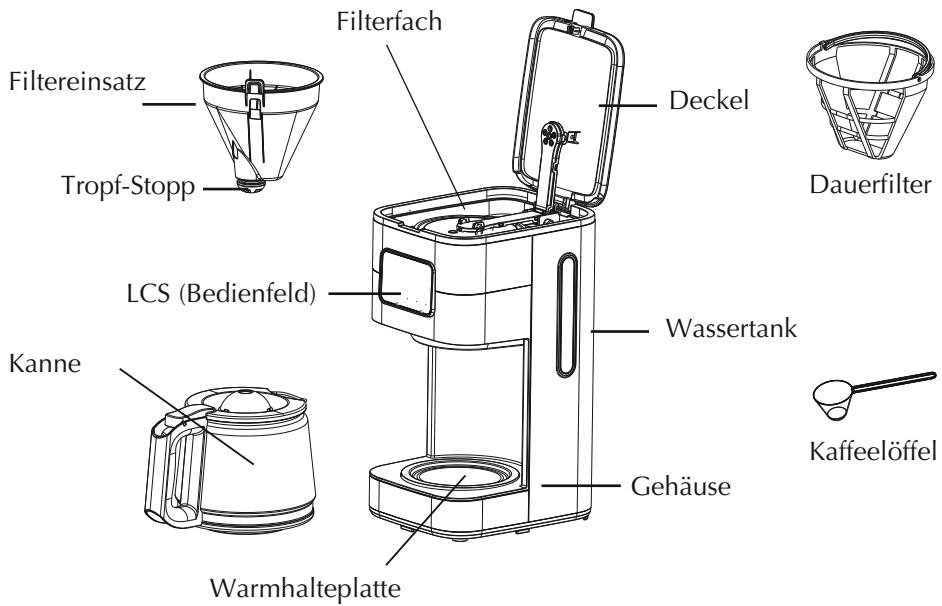
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausreichend Platz auf allen Seiten hat und nicht in Kontakt mit entzündlichem Material kommt. Das Gerät darf nicht abgedeckt und während des Gebrauchs nicht in einen Schrank gestellt werden.
- Versuchen Sie nie, das Gerät selbst zu reparieren. Lassen Sie das Gerät im Falle von Störungen nur von qualifizierten Fachleuten reparieren.

WARNUNG! Bodenplatte nicht entfernen. Dahinter befinden sich keine vom Benutzer zu wartenden Teile. Reparaturen dürfen nur von qualifizierten Fachleuten durchgeführt werden!

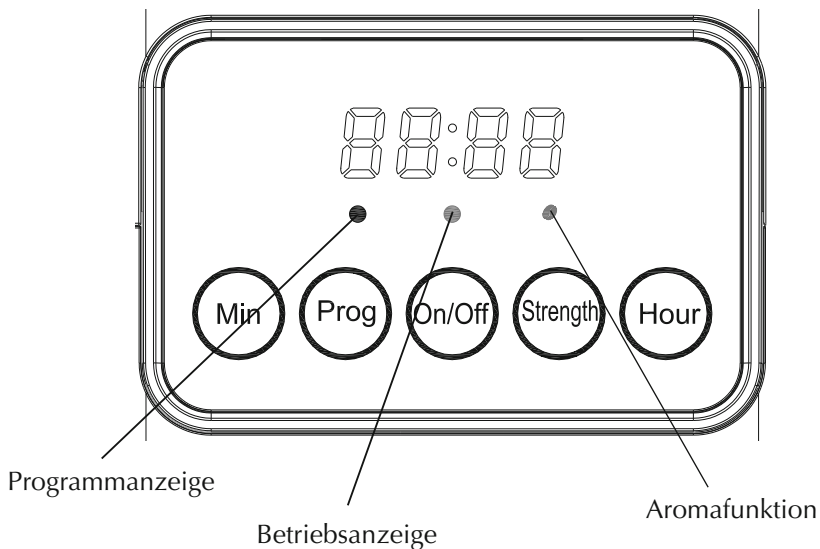
BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH

- Dieses Gerät ist nur zum Zubereiten von Kaffee geeignet. Benutzen Sie es nicht für andere Zwecke.
- Das Gerät ist ausschließlich für den Privatgebrauch bestimmt und nicht für den professionellen Betrieb ausgelegt.
- Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch in Innenräumen bestimmt.
- Verwenden Sie das Gerät nur, wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sach- oder Personenschäden führen.
- Es wird keine Haftung für Schäden übernommen, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch oder Missachtung dieser Bedienungsanleitung entstanden sind.

TEILELISTE



LCD BEDIENFELD



VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH



1. Überprüfen Sie, ob die Zubehörteile komplett sind, und ob das Gerät intakt ist. Benutzen Sie im Falle von Beschädigungen oder unvollständiger Teile das Gerät nicht und bringen Sie es zurück zu Ihrem Händler.
2. Entfernen Sie das Verpackungsmaterial im und am Gerät und heben Sie es für den späteren Gebrauch auf.
WARNUNG! Verpackungsmaterialien sind kein Spielzeug. Kinder dürfen nicht mit Verpackungsmaterialien spielen, da sie verschluckt werden können und ein Erstickungsrisiko darstellen!
3. Platzieren und betreiben Sie das Gerät stets auf einer stabilen, ebenen, wärmebeständigen Oberfläche die das gemeinsame Gewicht des Gerätes und dessen Inhalt tragen kann. Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausreichend Platz zu allen Seiten hat
4. Gießen Sie nur klares Wasser in den Wassertank bis zur „MAX“-Markierung und lassen Sie das Wasser mehrmals ohne Kaffeepulver durchlaufen. Danach schütten Sie das gekochte Wasser weg.
5. Reinigen Sie alle abnehmbaren Teile gründlich mit warmem Wasser.

UHRZEIT EINSTELLEN

1. Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose. Auf dem Display wird 12:00 angezeigt.
2. Drücken Sie wiederholt die Tasten „Stunde“ und „Minute“ um die aktuelle Uhrzeit einzustellen.

INBETRIEBNAHME

1. Öffnen Sie den Deckel und füllen Sie kaltes Trinkwasser in den Wasserbehälter ein. Der Wasserstand darf die „MAX“-Markierung nicht überschreiten. Verwenden Sie gefiltertes Wasser oder Trinkwasser mit einem Härtegrad von 8–12°dH und einem pH-Wert zwischen 6,5–7,5. Verwenden Sie kein chlorhaltiges Wasser.
2. Setzen Sie den Filtereinsatz in das Filterfach so ein, dass der Griff des Filtereinsatzes in der entsprechenden Aussparung des Filterfachs liegt.
3. Setzen Sie in diesen den Dauerfilter oder einen Papierfilter (Größe 1x4)
4. Fügen Sie das Kaffeepulver entsprechend der Wassermenge und gewünschten Intensität in den Filter. Üblicherweise braucht eine Tasse Kaffee einen Messlöffel Kaffeepulver.
5. Schließen Sie den Deckel.
6. Setzen Sie die Kanne auf die Warmhalteplatte.
7. Stecken Sie den Stecker in die Steckdose.

8. Möchten Sie besonders starken Kaffee brühen, drücken Sie die Taste „Strength“. Dadurch wird die Durchlaufzeit verlängert. Die Anzeige „Strength“ leuchtet rot auf. Zum Ausschalten der Strengthfunktion drücken Sie die Taste erneut, sodass die Anzeige erlischt.

Wenn Sie die Kaffeestärke nicht anpassen möchten, führen Sie die folgenden Schritte aus, um Standardkaffee zuzubereiten. HINWEIS: Wenn Sie die Espresso-Brühfunktion abbrechen, drücken Sie erneut die Taste „Strength“.

„nice to drink“ 	Stärke: 1 Kaffeebohne Leichter Kaffee 50 g Kaffee auf 1 Liter Wasser
„standard“ 	Stärke: 2 Kaffeebohne Mittelstarker Kaffee 60 g Kaffee auf 1 Liter Wasser
„super energy kick“ 	Stärke: 3 Kaffeebohne Starker Kaffee 70 g Kaffee auf 1 Liter Wasser

9. Drücken Sie die Taste On/Off, die Betriebsanzeige On/Off leuchtet rot auf. Das Gerät fängt an zu arbeiten.
10. Der Brühvorgang kann durch Drücken der Taste On/Off unterbrochen werden. Der Brühvorgang wird fortgesetzt, wenn die Taste On/Off wieder gedrückt wird.

Anmerkung: Entfernen Sie die Kanne während des Brühvorgangs nie länger als 30 Sekunden, da der Papierfilter/Dauerfilter ansonsten überlaufen könnte.

11. Entnehmen Sie die Kanne wenn der Kaffee durchgelaufen ist.
12. Falls Sie nach dem beendeten Brühvorgang den Kaffee nicht sofort servieren möchten, können Sie das Gerät eingeschaltet lassen, der Kaffee bleibt durch die Warmhalteplatte warm. Das Gerät schaltet sich nach 40 Minuten automatisch ab, wenn Sie die Kaffeemaschine nicht vom Netz trennen.
Um den besten Kaffeegeschmack zu erzielen, konsumieren Sie ihn bitte sofort nach dem Brühen.
13. Schalten Sie das Gerät immer aus und trennen Sie es vom Netz wenn es nicht in Gebrauch ist.

WARNUNG! Seien Sie vorsichtig, wenn Sie den Kaffee ausgießen. Der gekochte Kaffee kann sehr heiß sein, und kann Verbrühungen verursachen.

TIMER-FUNKTION



Die Kaffeemaschine verfügt über einen Timer, mit dem Sie bis zu 24 Stunden vorher eine Uhrzeit eingeben können, zu der sich die Kaffeemaschine automatisch einschaltet und Kaffee brüht.

Beispiel: Es ist aktuell 08:10 Uhr und die Kaffeemaschine soll sich um 13:00 Uhr einschalten und Kaffee brühen.

1. Führen Sie zuerst die Schritte 1 bis 5 im obigen Abschnitt aus.
2. Vergewissern Sie sich, dass die aktuelle Uhrzeit eingestellt ist oder gehen Sie wie in Kapitel „Uhrzeit einstellen“ beschrieben vor, um diese einzustellen.
3. Drücken Sie einmal die Taste „Programm“. Die Anzeige „Programm“ blinkt weiß.
4. Drücken Sie wiederholt die Tasten „Stunde“ und „Minute“, um die automatische Startzeit von 13:00 Uhr einzustellen.
5. Drücken Sie die Taste „Programm“ erneut.
Die „Programmanzeige“ leuchtet nun dauerhaft. Nach einer Weile zeigt das Display die aktuelle Uhrzeit an.

HINWEIS: Die automatische Startfunktion kann durch erneutes Drücken der Taste „Programm“ abgebrochen werden. Die eingestellte Startzeit kann nicht überprüft werden.

Wenn Sie die automatische Startzeit ändern möchten, führen Sie bitte nur die obigen Schritte 2 bis 4 erneut aus.

6. Wenn die Zeit abgelaufen ist, leuchtet die Betriebsanzeige On/Off rot und das Gerät beginnt zu brühen.

HINWEIS: Während des Brühvorgangs sind die Tasten „Programm“, „Stunde“ und „Minute“ inaktiv.

REINIGUNG UND WARTUNG



WARNUNG! Stromschlaggefahr!

- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie die Reinigung durchführen.
- Tauchen Sie weder die Kaffeemaschine noch den Netzstecker oder das Netzkabel in Wasser oder eine Flüssigkeit.
- Stellen Sie sicher, dass die elektrischen Teile des Gerätes nicht nass oder feucht werden.
- Nach jedem Gebrauch stellen Sie immer sicher, dass der Stecker aus der Wandsteckdose gezogen wird.



WARNUNG vor Verletzungen durch Verbrühen!

- Die Kaffeemaschine wird durch den Betrieb sehr heiß. Lassen Sie das Gerät vor der Reinigung vollständig abkühlen. Leeren Sie, falls nötig, den Wassertank.

ACHTUNG vor Sachschäden!

- Reinigen Sie das Gerät nicht mit Stahlwolle, starken Chemikalien, alkalischen, scheuernden oder desinfizierenden Reinigungsmitteln, da diese dessen Oberfläche beschädigen können.
1. Entnehmen und Entsorgen Sie den Papierfilter.
 2. Reinigen Sie nach jedem Gebrauch alle abnehmbare Teile in warmem Seifenwasser.
 3. Wischen Sie die Außenfläche des Gerätes mit einem weichen, feuchten Tuch ab, um die Flecken zu entfernen.
 4. Beim Kochen können Tröpfchen entstehen. Nach dem Gebrauch wischen Sie diese mit einem sauberen trockenen Tuch ab.
 5. Wischen Sie die Warmhalteplatte sanft mit einem feuchten Tuch ab. Verwenden Sie niemals Scheuermittel.

ENTKALKEN

Um Ihre Kaffeemaschine effizient in Betrieb zu halten, sollten Sie das Gerät regelmäßig entkalken. Wie oft Sie die Kaffeemaschine entkalten müssen, ist abhängig von der Härte des verwendeten Wassers und der Häufigkeit der Benutzung.

1. Setzen Sie die Zubehörteile in das Gerät und füllen Sie den Wasserbehälter mit Wasser und Entkalkungsmittel bis zur „MAX“-Markierung. (Das Verhältnis von Wasser und Entkalkungsmittel sollte 4:1 sein. Beachten Sie die Herstellerhinweise). Benutzen Sie nur für den Haushaltsgebrauch geeignete Entkalkungsmittel. Sie können auch Zitronensäure anstelle eines Entkalkungsmittels verwenden (Das Verhältnis von Wasser und Zitronensäure sollte 100:3 sein).
2. Schließen Sie die Abdeckung des Wassertanks.
3. Setzen Sie die Kanne mit Deckel auf die Warmhalteplatte.
4. Drücken Sie die Taste On/Off einmal und die Anzeige leuchtet. Nach einer Weile tropft das Wasser aus dem Filereinsatz in die Kanne.
5. Nach dem Durchlaufen von ca. einem Glas Wasser drücken Sie die Taste On/Off.
6. Lassen Sie die Flüssigkeit für 15 Minuten einwirken und wiederholen Sie dann die Schritte.
7. Drücken Sie die Taste On/Off einmal, um das Gerät einzuschalten und warten Sie, bis der Wasserbehälter vollständig leer ist.
8. Führen Sie nach dem Entkalken noch drei Durchläufe mit frischem, kaltem Wasser durch um die Rückstände des Entkalkungsmittels restlos zu beseitigen. Schütten Sie die durchgelaufene Flüssigkeit weg.
9. Spülen Sie die Kaffeekanne und den Filttereinsatz gründlich aus.

REINIGUNG UND WARTUNG



LAGERUNG

A

1. Reinigen Sie den Dauerfilter und spülen Sie den Filterhalter und die Kanne aus.
2. Lassen Sie die gereinigte Kaffeemaschine und das gereinigte Zubehör trocknen, bevor Sie es zusammensetzen und das Gerät zur Lagerung aufbewahren.
3. Bewahren Sie das Gerät an einem kühlen, trockenen Ort auf, an dem es vor Feuchtigkeit geschützt ist und sich außer Reichweite von Kindern befindet.
4. Bewahren Sie das Gerät vorzugsweise in seiner Originalverpackung auf.

HINWEISE ZU SCHMACKHAFTEM KAFFEE

- Eine saubere Kaffeemaschine ist für den perfekten Kaffeegeschmack notwendig. Reinigen Sie diese Kaffeemaschine regelmäßig wie es in dem Abschnitt „Reinigung und Wartung“ beschrieben ist. Benutzen Sie immer frisches und kaltes Wasser.
- Bewahren Sie das unbenutzte Kaffeepulver an einem kühlen, trockenen Ort auf. Nachdem die Verpackung des Kaffeepulvers geöffnet ist, versiegeln und bewahren Sie diese im Kühlschrank auf, um den Kaffee frisch zu halten.
- Es ist nicht empfehlenswert, den Kaffee nochmals zu erhitzen, da der Kaffee am besten schmeckt, wenn er frisch gekocht ist.
- Reinigen Sie die Kaffeemaschine, wenn kleine, braune Öltröpfchen auf der Oberfläche des Gerätes zu sehen sind.
- Fettigkeit kann häufiger auftreten, wenn starker Kaffee gekocht wird.

PROBLEMLÖSUNG



Sollte Ihr Gerät einmal nicht wie gewünscht funktionieren, gehen Sie bitte erst diese Checkliste durch. Möglicherweise ist es nur ein kleines Problem, welches Sie selbst beheben können.



GEFAHR durch Stromschlag!

- Versuchen Sie auf keinen Fall, das Gerät selbstständig zu reparieren.

Fehler	Mögliche Ursachen/ Maßnahmen
Keine Funktion	Ist die Stromversorgung sichergestellt? Überprüfen Sie den Anschluss.
Qualität des aufgebrauten Kaffees verschlechtert sich. Brühvorgang dauert bei gleicher Menge länger.	Die Kaffeemaschine muss entkalkt werden.
Die Abdeckung des Wassertanks lässt sich nicht zuklappen.	Ist der Filterhalter richtig eingesetzt und der Henkel umgeklappt?
Beim Brühvorgang läuft der Filter über.	Ist der Filterhalter richtig eingesetzt?

TECHNISCHE DATEN

Artikel Nummer	29318
Modell Nummer	CM1429TA-GS
Betriebsspannung	220–240 V~, 50–60 Hz
Eingangsleistung	900 Watt
Schutzklasse	Klasse I
Fassungsvermögen	1,5 Liter
Abmessungen (L/B/H)	26,2 x 17 x 33,6 cm
Gewicht	2,05 kg
Benötigte Filtergröße	1x4

VERWENDETE SYMBOLE



	Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen alle anzuwendenden Gemeinschaftsvorschriften des Europäischen Wirtschaftsraums. Die Konformität des Produktes mit den gesetzlich vorgeschriebenen Standards wird gewährleistet. Die vollständige Konformitätserklärung finden Sie im Internet unter www.spar.at/eigenmarken/haushalt/simpex/produktDatenblaetter.
	Dieses Symbol kennzeichnet Produkte, die auf ihre physikalische und chemische Zusammensetzung getestet wurden und gemäß der Anforderung der Verordnung EG 1935/2004 als gesundheitlich unbedenklich für den Kontakt mit Lebensmitteln befunden wurden.
	Wiederverwendbare Materialien: Pappe
	Dieses Symbol erinnert daran, die Verpackung umweltfreundlich zu entsorgen.
	Das Siegel Geprüfte Sicherheit (GS-Zeichen) eines unabhängigen Prüfinstitutes bescheinigt, dass das Produkt den Anforderungen des deutschen Produktsicherheitsgesetzes entspricht. Das GS-Zeichen zeigt an, dass bei bestimmungsgemäßer Verwendung und bei vorhersehbarer Fehlanwendung des gekennzeichneten Produktes die Sicherheit und Gesundheit des Nutzers nicht gefährdet sind.
	Schutzerdung

UMWELTGERECHTE ENTSORGUNG



Dieses Symbol auf dem Produkt zeigt an, dass Ihr Elektro- oder Elektronik-Altgerät von Haushaltsabfällen getrennt entsorgt werden muss. Die WEEE-Richtlinie (von engl.: Waste of Electrical and Electronic Equipment; deutsch: Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall) (2012/19/EU) wurde etabliert, um Produkte unter Verwendung der bestmöglichen Recyclingtechniken wiederzuverwerten, um die Auswirkungen auf die Umwelt zu minimieren, gefährliche Substanzen zu behandeln und weitere Deponien zu vermeiden. Wenden Sie sich für weitere Informationen über die korrekte Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall bitte an Ihre örtlichen Behörden.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht und sortenrein gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen.



Wir übernehmen 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Unser Produkt wurde nach den neuesten Fabrikationsmethoden hergestellt und einer genauen Qualitätskontrolle unterzogen. Wir garantieren für die einwandfreie Beschaffenheit dieses Artikels.

Innerhalb der Garantiezeit beheben wir kostenlos alle Material- oder Herstellfehler. Sollten sich wider Erwarten Mängel herausstellen, wenden Sie sich bitte an unsere Verkaufsstellen!

Um die Abwicklung für Sie bequem, einfach und schnell durchzuführen bereiten Sie bitte folgende Unterlagen vor:

- a) Name/Adresse/Tel.Nr.
- b) Kassenbon
- c) Gerätedaten (Marke, Typ)
- d) Beschreibung des Mangels

Von der Garantie ausgenommen sind Schäden, die auf unsachgemäßer Behandlung beruhen sowie Verschleißteile und Verbrauchsmaterial.

Der Garantieanspruch erlischt bei Eingriffen durch den Käufer oder durch Dritte. Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung oder Bedienung, durch falsches Aufstellen oder Aufbewahren, durch unsachgemäßen Anschluss oder Installation sowie durch höhere Gewalt oder sonstige äußere Einflüsse entstehen, fallen nicht unter die Garantie. Wir empfehlen, die Bedienungsanleitung aufmerksam zu lesen, da dort wichtige Hinweise enthalten sind.

Kundenhotline:

0800 / 22 11 20

Montag – Freitag: 08:00 – 18:00 Uhr

Samstag: 09:00 – 14:00 Uhr

Per E-Mail:

office@spar.at

Per Post:

SPAR Service Team, Europastraße 3, 5015 Salzburg

Egregio cliente!

Ci congratuliamo con Lei per avere acquistato questo prodotto SIMPEX. Come tutti gli articoli della SIMPEX, anche questo prodotto è stato progettato sulla base delle nozioni tecniche più avanzate e fabbricato utilizzando le componenti elettriche ed elettroniche più affidabili e moderne.

Si prega di leggere con attenzione le seguenti istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione l'apparecchio, onde evitare danni a causa di errori nell'uso. Attenetevi in particolare ai richiami alla sicurezza. Nel caso in cui l'apparecchio venga passato ad altre persone accertatevi di accludere le presenti istruzioni per l'uso.

Grazie.

IMPORTANTI INDICAZIONI DI SICUREZZA	17
USO CONFORME	19
ELENCO DEI COMPONENTI	20
QUADRO DI COMANDO LCD	20
PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO	21
IMPOSTAZIONE DELL'ORARIO	21
MESSA IN FUNZIONE	21
FUNZIONE TIMER	23
PULIZIA E MANUTENZIONE	23
AVVISI PER UN CAFFÈ GUSTOSO	25
RISOLUZIONE DEI PROBLEMI	26
DATI TECNICI	26
SIMBOLI UTILIZZATI	27
SMALTIMENTO ECO-COMPATIBILE	27
GARANZIA E ASSISTENZA TECNICA	28





IMPORTANTI INDICAZIONI DI SICUREZZA



Prima della messa in funzione dell'apparecchio leggere attentamente le istruzioni per l'uso. Contengono importanti informazioni per la propria sicurezza e anche per l'uso e la cura dell'apparecchio.

Avvertenze

Se necessario, nelle presenti istruzioni per l'uso vengono utilizzate le seguenti avvertenze:

PERICOLO! Parola di avvertimento che indica una situazione di pericolo diretto che, se non viene evitata, può condurre alla morte o a lesioni serie.

AVVERTENZA! Parola di avvertimento che indica una situazione possibile di pericolo che, se non viene evitata, può condurre alla morte o a lesioni serie.

ATTENZIONE! Parola di avvertimento che indica una situazione possibile di pericolo che, se non viene evitata, può condurre a lesioni di portata lieve o moderata.

NOTA: Circostanze e particolarità da tenere in considerazione nell'utilizzo dell'apparecchio.



- Si prega di leggere tutte le note relative alla sicurezza.
- Conservare le presenti istruzioni d'uso.
- Assicurarsi che la tensione di alimentazione corrisponda a quella indicata sulla targhetta dell'apparecchio.
- Per evitare scosse elettriche non immergere il cavo e la spina in acqua o in altri liquidi.
- Togliere la spina dall'interruttore quando non utilizzate più l'apparecchio o prima di pulirlo. Far raffreddare l'apparecchio prima di pulirlo.
- Non utilizzare alcun apparecchio con cavo o spina danneggiati, se non funziona perfettamente o se è rotto. Far controllare l'apparecchio a persone qualificate.
- Non utilizzare mai accessori non esplicitamente raccomandati dal produttore. Potrebbero rappresentare un rischio in termini di sicurezza per l'utilizzatore e danneggiare l'apparecchio. Utilizzare quindi soltanto componenti e accessori originali.
- Non utilizzare l'apparecchio all'aperto.
- Il cavo non può essere appeso sul bordo di un tavolo o di un banco. Non mettere in contatto il cavo con superfici calde.
- Non posizionare l'apparecchio vicino a oggetti bollenti o a fiamme aperte (ad es. piastre di cottura).
- Utilizzare l'apparecchio solamente per lo scopo previsto.
- Non pulire l'apparecchio con detergenti abrasivi o con oggetti a spigoli vivi (ad es. bruschini).
- Spegnerne l'apparecchio utilizzando il pulsante "ON/OFF" ("OFF") e togliere la spina dalla presa per separare l'apparecchio dalla rete. Tirare sempre la spina e non il cavo.



IMPORTANTI INDICAZIONI DI SICUREZZA



- La macchina del caffè si scalda molto mentre è in uso. Fate attenzione all'apertura del coperchio per evitare di scottarvi con il vapore bollente.
- Non toccare il filtro del caffè quando è caldo. Rimuovere il filtro soltanto quando il liquido è completamente colato e il filtro è freddo.
- Il caffè appena fatto è caldo. Prestare attenzione quando lo si versa o si travasa.



• **AVVERTENZA!** Durante l'uso, le superfici dell'apparecchio possono surriscaldarsi. Fare particolare attenzione a non toccare la piastra per il mantenimento del calore prima che sia del tutto raffreddata.

- Non lasciare mai il bricco del caffè vuoto sulla piastra per il mantenimento del calore poiché altrimenti potrebbe essere danneggiato.
- Non utilizzare mai l'apparecchio se il bricco è danneggiato.
- Utilizzare solamente il bricco fornito. Fare attenzione quando si utilizza il bricco poiché è fragile.
- L'apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire da 8 anni se sono controllati da una persona responsabile per la loro sicurezza ovvero se sono stati da essa istruiti relativamente al corretto utilizzo avendo compreso i pericoli che derivano dall'uso. La pulizia e la manutenzione possono essere effettuate da bambini a partire da 8 anni se controllati.
- Tenere l'apparecchio e il relativo cavo di collegamento lontani dai bambini con meno di 8 anni.
- L'apparecchio può essere utilizzato da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive di esperienza o di conoscenza se sono controllate da una persona responsabile per la loro sicurezza ovvero se sono state da essa istruite relativamente al sicuro utilizzo avendo compreso i pericoli che derivano dall'uso.
- I bambini non possono giocare con l'apparecchio.
- Non posizionare il bricco su una superficie bollente.
- Non utilizzare la macchinetta per il caffè senza acqua.
- L'apparecchio è ideato per essere utilizzato a casa o per applicazioni simili come:
 - nelle cucine per i collaboratori di negozi, uffici e altri ambiti commerciali;
 - in aziende agricole;
 - dai clienti di hotel, motel o situazioni abitative simili;
 - in bed & breakfast.
- Il cavo di alimentazione danneggiato deve essere sostituito da una persona qualificata per evitare situazioni di pericolo.
- **AVVERTENZA!** Sui connettori dell'apparecchio non possono cadere liquidi.
- Si prega di leggere il capitolo "Pulizia e cura" per istruzioni sulla pulizia di superfici che hanno contatti con alimenti.
- **AVVERTENZA!** Un uso non conforme può causare lesioni.



IMPORTANTI INDICAZIONI DI SICUREZZA



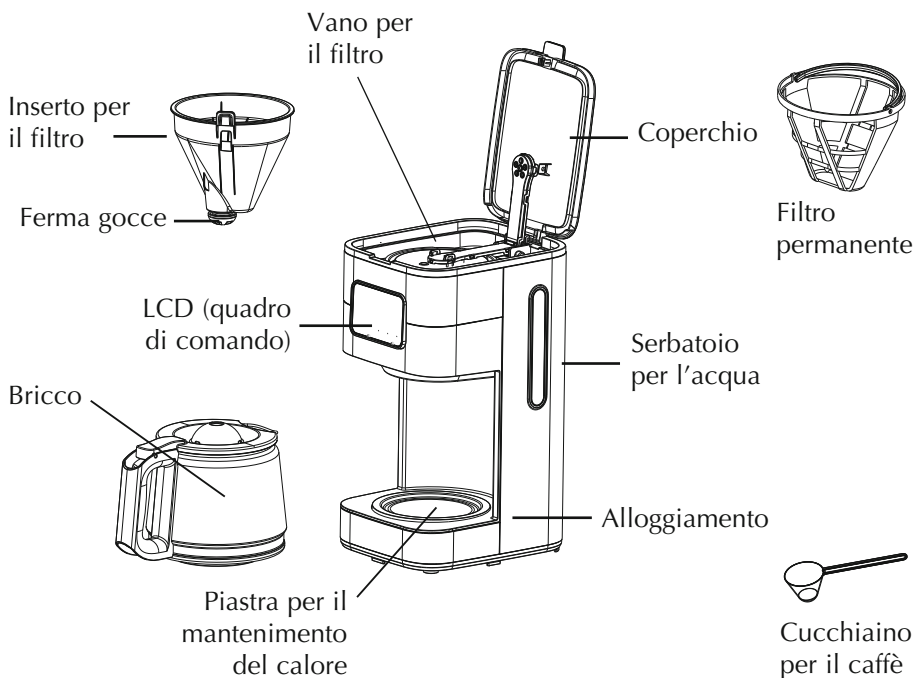
- Verificare che l'apparecchio disponga di spazio a sufficienza da tutti lati e non sia a contatto con materiale infiammabile. Durante l'uso, l'apparecchio non può essere coperto né essere riposto in un armadio.
- Non provare mai a riparare autonomamente l'apparecchio. In caso di difetti, fare eseguire le riparazioni solamente da personale tecnico qualificato.
- **AVVERTENZA!** Non togliere la piastra di fondo. Nel retro non si trovano pezzi da mantenere da parte dell'utente. Le riparazioni possono essere eseguite solamente da esperti qualificati!

USO CONFORME

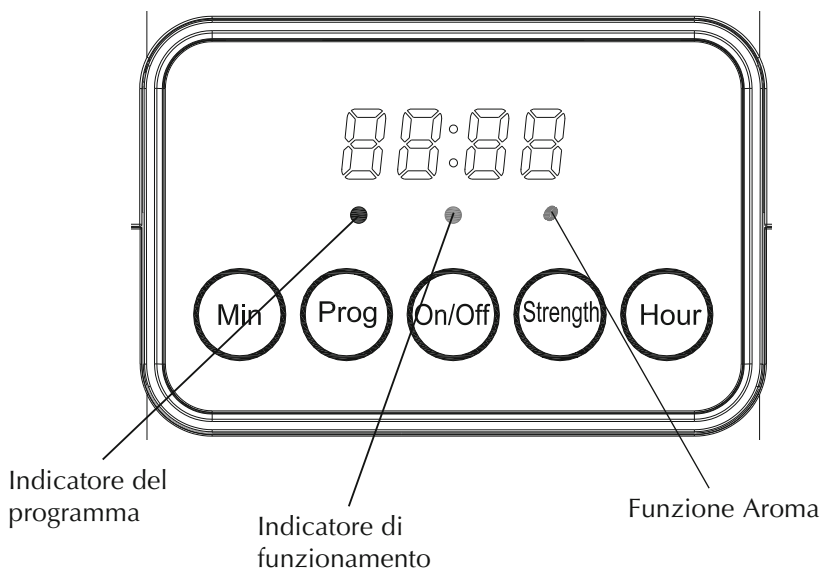
- L'apparecchio è adatto soltanto a preparare il caffè. Non utilizzarlo per altri scopi.
- L'apparecchio è idoneo esclusivamente all'uso privato e non a quello professionale.
- Questo apparecchio è adatto esclusivamente all'uso in ambienti interni.
- Utilizzare l'apparecchio soltanto come prescritto nelle presenti istruzioni per l'uso. Ogni altro uso viene considerato improprio e può causare danni a cose o persone.
- Non viene assunta alcuna responsabilità per danni che insorgono da un utilizzo non conforme alle disposizioni o dal mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso.



ELENCO DEI COMPONENTI



QUADRO DI COMANDO LCD





PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO



1. Verificare se tutti gli accessori sono al completo e se l'apparecchio è intatto. In caso di danni o parti incomplete, non utilizzare l'apparecchio e restituirlo al rivenditore.
2. Rimuovere il materiale di imballaggio all'interno e intorno all'apparecchio e conservarlo per uso futuro.
AVVERTENZA! I materiali d'imballaggio non sono giocattoli. I bambini non devono giocare con i materiali d'imballaggio che possono essere ingoiati e provocare soffocamento!
3. Posizionare e utilizzare sempre l'apparecchio su una superficie stabile, piana, resistente al calore in grado di sopportare il peso dell'apparecchio e del suo contenuto. Assicurarsi che l'apparecchio disponga di spazio sufficiente su tutti i lati.
4. Versare nel serbatoio per l'acqua solamente acqua pulita fino al contrassegno "MAX" e bollire più volte senza polvere di caffè. Quindi eliminare l'acqua bollita.
5. Pulire a fondo tutti i componenti estraibili con acqua calda.



IMPOSTAZIONE DELL'ORARIO

1. Inserire la spina nella presa. Sul display compaiono le ore 12:00.
2. Premere ripetutamente i pulsanti "Ora" e "Minuto" per impostare l'ora attuale.

MESSA IN FUNZIONE

1. Aprire il coperchio e riempire il serbatoio con acqua potabile fredda. Il livello dell'acqua non può superare il contrassegno "MAX". Utilizzare acqua filtrata o acqua potabile con un grado di durezza di 8–12 dH e un valore pH compreso tra 6,5 e 7,5. Non utilizzare acqua contenente cloro.
2. Inserire l'inserito per il filtro nel relativo vano in modo tale che la sua presa giaccia nella scanalatura del vano.
3. Inserire quindi nell'inserito un filtro permanente o un filtro in carta (dimensione 1x4)
4. Aggiungere quindi nel filtro la polvere di caffè in base alla quantità di acqua e all'intensità desiderata. Una tazza di caffè, normalmente, necessita di un cucchiaino di polvere di caffè.
5. Chiudere il coperchio.
6. Mettere il bricco sulla piastra per il mantenimento del calore.
7. Inserire la spina nella presa.

MESSA IN FUNZIONE



8. Se si desidera preparare un caffè particolarmente forte, premere il pulsante "Strength". Il tempo di bollitura, in questo modo, viene allungato. La parola "Strength" si illumina di rosso. Per spegnere la funzione Strength premere nuovamente il pulsante in modo tale che l'illuminazione scompaia. Se non desiderate modificare la forza del caffè, procedete nel modo seguente per preparare un caffè standard. **NOTA:** Se interrompete la funzione caffè espresso, premere nuovamente il pulsante "Strength".

„nice to drink“ 	Forza: 1 chicco di caffè Caffè leggero 50 g. di caffè in 1 litro d'acqua
„standard“ 	Forza: 2 chicchi di caffè Caffè di forza media 60 g. di caffè in 1 litro d'acqua
„super energy kick“ 	Forza: 3 chicchi di caffè Caffè forte 70 g. di caffè in 1 litro d'acqua

9. Premere il pulsante ON/OFF; l'indicatore di funzionamento ON/OFF si illumina di rosso. L'apparecchio inizia a lavorare.
10. La preparazione può essere interrotta premendo il pulsante ON/OFF. La preparazione continua se viene nuovamente premuto il pulsante ON/OFF. **Nota:** Durante la preparazione del caffè non allontanare il bricco per più di 30 secondi, altrimenti il filtro in carta o permanente potrebbe traboccare.
11. Togliere il bricco quando il caffè bolle.
12. Nel caso in cui, al termine della preparazione, non vogliate servire subito il caffè, potrete lasciare l'apparecchio acceso in modo tale che rimanga caldo grazie alla piastra per il mantenimento del calore. L'apparecchio, dopo 40 minuti, si spegne automaticamente qualora non abbiate scollegato la macchina per il caffè dalla rete. Per bere un caffè di gran gusto si raccomanda di consumarlo appena pronto.
13. Spegnere sempre l'apparecchio e scollegarlo dalla rete se non lo utilizzate. **AVVERTENZA!** Fate attenzione quando versate il caffè. Il caffè appena preparato può essere bollente e causare scottature.

FUNZIONE TIMER



La macchina dispone di un timer che vi permette di inserire fino a 24 ore prima un orario al cui giungere si accenderà automaticamente per preparare il caffè.

Esempio: sono le 08:10 e la macchina si deve accendere alle 13:00 per preparare il caffè.

1. Eseguite i passaggi da 1 a 5 descritti nel paragrafo precedente.
2. Accertatevi che sia impostata l'ora attuale ovvero leggete il capitolo "Impostazione dell'orario" per procedere come descritto.
3. Premete il pulsante "Programma". La parola "Programma" lampeggia in bianco.
4. Premete ripetutamente i pulsanti "Ora" e "Minuto" per impostare l'avvio automatico alle ore 13:00.
5. Premere nuovamente il pulsante "Programma".

La parola "Programma" è ora sempre illuminata. Il display, dopo un po', mostra l'orario attuale.

NOTA: La funzione automatica di avvio può essere interrotta premendo nuovamente il pulsante "Programma". L'orario di avvio impostato non può essere controllato.

Se desiderate modificare l'orario automatico di avvio eseguite nuovamente i passaggi sopra descritti da 2 a 4.

6. Quando è trascorso il tempo fino all'avvio, l'indicatore di funzionamento ON/OFF si illumina in rosso e l'apparecchio inizia a preparare il caffè.

NOTA: Durante la preparazione del caffè i pulsanti "Programma", "Ora" e "Minuto" sono disattivati.



PULIZIA E MANUTENZIONE



AVVERTENZA! Pericolo di scossa elettrica!

- Prima di iniziare a pulire spegnere l'apparecchio e togliere la spina dalla presa.
- Non immergere la macchina per il caffè, la spina o il cavo in acqua o in un liquido.
- Accertarsi che i componenti elettrici dell'apparecchio non si bagnino o inumidiscano.
- Assicurarsi, dopo ogni utilizzo, che la spina sia stata tolta dalla presa a muro.



ATTENZIONE alle lesioni causate da scottature!

- La macchina del caffè si scalda molto mentre è in uso. Prima della pulizia, lasciare sempre raffreddare del tutto l'apparecchio. Se necessario svuotare il serbatoio.

ATTENZIONE ai danni alle cose!

- Non pulire l'apparecchio con lana d'acciaio, sostanze chimiche aggressive, detergenti alcalini, abrasivi o disinfettanti perché possono danneggiare le superfici.
1. Togliere e smaltire il filtro in carta.
 2. Dopo ogni utilizzo pulire tutte le parti estraibili con acqua saponata calda.
 3. Pulire le superfici esterne dell'apparecchio con un panno morbido e umido per togliere le macchie.
 4. In fase di preparazione si possono formare delle goccioline. Dopo l'utilizzo asciugarle con un panno pulito e asciutto.
 5. Asciugare con delicatezza la piastra per il mantenimento del calore con un panno umido. Non utilizzare mai prodotti abrasivi.

RIMOZIONE DEL CALCARE

Per mantenere efficiente la macchina per il caffè occorre decalcificare regolarmente l'apparecchio. La frequenza della decalcificazione dipenderà dalla durezza dell'acqua utilizzata e dalla frequenza dell'utilizzo.

1. Inserire gli accessori nell'apparecchio e riempire il serbatoio con acqua e decalcificante fino al contrassegno "MAX". (Il rapporto acqua/decalcificante deve essere pari a 4:1. Rispettare le indicazioni del produttore). Utilizzare un decalcificante adatto per uso domestico. In luogo del decalcificante si potrà utilizzare anche acido citrico (il rapporto acqua/acido citrico deve essere pari a 100:3).
2. Chiudere il coperchio del serbatoio per l'acqua
3. Mettere il bricco con il coperchio sulla piastra per il mantenimento del calore.
4. Premere il pulsante ON/OFF; il display si illumina. L'acqua, dopo pochi istanti, gocciola dall'inserto per filtro nel bricco.
5. Premere, dopo il passaggio di circa un bicchiere d'acqua, il pulsante ON/OFF.
6. Far agire il liquido per 15 minuti e ripetere i passaggi.
7. Premere per una volta il pulsante ON/OFF per accendere l'apparecchio e attendere fino a quando il serbatoio dell'acqua è completamente vuoto.
8. Dopo avere decalcificato ripetere tre cicli con acqua fredda per eliminare definitivamente i residui del decalcificante. Eliminare il liquido risultante.
9. Risciacquare a fondo il bricco del caffè e l'inserto per il filtro.

PULIZIA E MANUTENZIONE



CONSERVAZIONE

1. Pulire il filtro permanente e risciacquare portafiltro e bricco.
2. Una volta puliti, lasciar asciugare la macchina per il caffè e gli accessori prima di montarli e conservare l'apparecchio.
3. Conservare l'apparecchio in un luogo fresco e asciutto, al riparo dall'umidità e lontano dalla portata dei bambini.
4. Custodire preferibilmente l'apparecchio nella confezione originale.

AVVISI PER UN CAFFÈ GUSTOSO

- Per ottenere un caffè saporito è necessario che la macchina sia pulita. Pulirla regolarmente come descritto nel paragrafo "Pulizia e manutenzione". Utilizzare sempre acqua fresca e fredda.
- Conservare la polvere di caffè non utilizzata in un luogo fresco e asciutto. Dopo avere aperto la confezione della polvere di caffè sigillarla e conservarla in frigorifero per mantenere fresco il caffè.
- Non si consiglia di scaldare più volte il caffè poiché è più saporito quando viene gustato subito dopo la preparazione.
- Pulire la macchina per il caffè quando sulla superficie sono visibili goccioline di olio di colore marrone.
- Quando si prepara del caffè forte possono fuoriuscire sostanze grasse con maggiore frequenza.



RISOLUZIONE DEI PROBLEMI



Se l'apparecchio non dovesse funzionare come desiderato, verificare la seguente lista di controllo. È possibile che si tratti semplicemente di un piccolo problema che si può risolvere autonomamente.



PERICOLO di scosse elettriche!

- Non provare mai a riparare l'apparecchio da soli.

Errore	Possibile causa/ provvedimenti
Nessuna funzione	C'è corrente elettrica? Verificare il collegamento.
La qualità del caffè preparato è peggiorata. La procedura di infusione dura più a lungo a quantità invariata.	Occorre rimuovere il calcare dalla macchina del caffè.
Non è possibile chiudere il coperchio del serbatoio per l'acqua.	L'inserto per il filtro è inserito correttamente e il manico è ribaltato?
Il filtro perde durante l'infusione.	L'inserto per il filtro è inserito correttamente?

DATI TECNICI

N. di articolo:	29318
Numero modello:	CM1429TA-GS
Tensione di esercizio:	220–240V~, 50–60Hz
Potenza in ingresso:	900 W
Classe di protezione	Classe I
Capienza bricco:	1,5 l
Dimensioni (lung./larg./alt.):	26,2 x 17 x 33,6 cm
Peso netto:	2,05 kg
Dimensione filtro necessaria:	1x4

SIMBOLI UTILIZZATI



	I prodotti contrassegnati con questo simbolo sono conformi a tutte le prescrizioni comunitarie da applicare dello Spazio Economico Europeo. Si garantisce la conformità del prodotto agli standard prescritti dalla legge. La dichiarazione completa di conformità è disponibile all'indirizzo www.spar.at/eigenmarken/haushalt/simpex/produktdatenblaetter .
	Questo simbolo contraddistingue prodotti che sono stati testati per composizione fisica e chimica e soddisfano i requisiti del Regolamento CE 1935/2004 come innocui per la salute in caso di contatto con gli alimenti.
	Materiali riciclabili: cartone
	Questo simbolo ricorda che la confezione deve essere smaltita nel rispetto dell'ambiente.
	Il sigillo Geprüfte Sicherheit (marchio GS) di un istituto indipendente di controllo certifica che il prodotto corrisponde ai requisiti della legge tedesca sulla sicurezza dei prodotti. Il marchio GS indica che, in caso di utilizzo conforme alle disposizioni e di utilizzo erraneo prevedibile del prodotto contrassegnato non viene messa in pericolo la sicurezza e la salute dell'utente.
	Collegamento a terra

SMALTIMENTO ECO-COMPATIBILE



Questo simbolo sul prodotto indica che il vostro vecchio apparecchio elettrico/elettronico deve essere smaltito separatamente rispetto ai rifiuti domestici. La direttiva WEEE (dall'inglese Waste of Electrical and Electronic Equipment; italiano: Rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche) (2012/19/UE) è stata emanata per riutilizzare i prodotti usando le migliori tecniche di riciclaggio, minimizzare gli effetti sull'ambiente, trattare le sostanze pericolose ed evitare ulteriori discariche. Rivolgersi alle autorità locali per ulteriori informazioni sul corretto smaltimento dei rifiuti elettrici ed elettronici.



Smaltire la confezione nel rispetto dell'ambiente in base ai tipi di materiale e in conformità alle disposizioni di legge vigenti.



La nostra garanzia vale 3 anni a partire dalla data di acquisto. Il nostro articolo è stato fabbricato secondo i metodi di produzione più attuali ed è stato sottoposto ad un accurato controllo di qualità.

Ci impegniamo a riparare gratuitamente entro il periodo di garanzia ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Nel caso in cui, ciò nonostante, Lei dovesse riscontrare dei difetti La preghiamo di rivolgersi ai nostri punti di vendita.

Per darLe modo di risolvere il problema comodamente, semplicemente e velocemente La invitiamo a preparare i seguenti dati:

- a) Nome, indirizzo e numero di telefono
- b) Scontrino di cassa
- c) Dati dell'apparecchio (marca e modello)
- d) Descrizione del difetto

Sono esclusi dalla garanzia i danni dovuti a uso improprio o a usura di componenti o di materiale.

Il diritto alla garanzia decade in caso di manipolazione da parte dell'acquirente o di terzi. Eventuali danni dovuti a posizionamento o uso improprio, a installazione o conservazione errate, ad allacciamento o installazione impropri, per cause di forza maggiore o ad altri fattori esterni non sono coperti dalla garanzia. Raccomandiamo di leggere attentamente le istruzioni per l'uso, dato che in esse sono contenute note importanti.

Tisztelt Vásárlónk!

Szívből gratulálunk e SIMPEX termék megvásárlásához. A SIMPEX többi termékéhez hasonlóan ezt a készüléket is legfrissebb műszaki ismereteink alapján fejlesztettük ki, és a legkorszerűbb, legmegbízhatóbb elektromos/elektronikus alkatrészekből gyártottuk.

Kérjük, mielőtt használatba venné a készüléket, szánjon néhány percet arra, hogy elolvassa ezt a használati útmutatót.

A helytelen használatból eredő károk elkerülése érdekében a készülék használatba vétele előtt olvassa el figyelmesen az alábbi használati útmutatót, különös tekintettel a biztonsági utasításokra. A készüléket csak a mellékelt használati útmutatóval együtt adja át másoknak.

Köszönjük!

FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK	30
RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT	32
TARTOZÉKLISTA	33
LCD-KEZELŐFELÜLET	33
ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT	34
IDŐ BEÁLLÍTÁSA	34
HASZNÁLATBA VÉTEL	34
IDŐZÍTŐ FUNKCIÓ	36
TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS	36
TANÁCSOK AZ ÍZLETES KÁVÉHOZ	38
PROBLÉMÁK ÉS MEGOLDÁSUK	39
MŰSZAKI ADATOK	39
HASZNÁLT SZIMBÓLUMOK	40
KÖRNYEZETBARÁT ÁRTALMATLANÍTÁS	40
GARANCIA ÉS ÜGYFÉLSZOLGÁLAT	41



A készülék használatba vétele előtt olvassa el figyelmesen ezt a használati útmutatót, amely fontos információkat tartalmaz az Ön biztonságával, valamint a készülék használatával és ápolásával kapcsolatban.

Figyelmeztetések

Szükség esetén a használati útmutatóban a következő figyelmeztetések szerepelnek: **VESZÉLY!** Ez a jelzőszó olyan közvetlen kockázatot jelentő veszélyre hívja fel a figyelmet, amely – ha nem kerülik el – halált vagy súlyos sérülést eredményez.

FIGYELEM! Ez a jelzőszó olyan lehetséges kockázatot jelentő veszélyre hívja fel a figyelmet, amely – ha nem kerülik el – halált vagy súlyos sérülést eredményezhet.

VIGYÁZAT: Ez a jelzőszó olyan lehetséges kockázatot jelentő veszélyre hívja fel a figyelmet, amely – ha nem kerülik el – kisebb vagy mérsékelt sérülést eredményezhet.

MEGJEGYZÉS: Tények és sajátosságok, amelyeket a készülék használatakor figyelembe kell venni.

- Kérjük, olvassa végig az összes biztonsági utasítást.
- A használati útmutatót őrizze meg későbbi felhasználáshoz.
- Ellenőrizze, hogy a tápfeszültség megegyezik-e a készülék típustábláján feltüntetett hálózati feszültséggel.
- Az áramütés elkerülése érdekében a kábelt és a hálózati csatlakozót soha ne merítse vízbe vagy más folyadékba.
- Ha nem használja, vagy szeretné megtisztítani a készüléket, a hálózati csatlakozót húzza ki a hálózati aljzatból. Tisztítás előtt hagyja a készüléket lehűlni.
- Ne üzemeltesse a készüléket, ha a kábel, a hálózati csatlakozó sérült, illetve ha a készülék nem megfelelően működik vagy meghibásodott. Ilyen esetben a készüléket adja át egy képzett szakembernek felülvizsgálat céljából.
- A gyártó által nem ajánlott tartozékok használatát kerülni kell. Ezek biztonsági kockázatot jelenthetnek a használó számára, és sérüléseket okozhatnak a készüléken. Ennek elkerülése érdekében csak eredeti alkatrészeket és tartozékokat használjon.
- Ne használja a készüléket szabadban.
- A kábel soha ne lógjon le az asztal vagy a pult széléről. A kábel soha ne érintkezzen forró felületekkel.
- Ne helyezze a készüléket forró tárgyak vagy nyílt láng (pl. sütőlap) közelébe.
- A készüléket csak rendeltetésszerűen használja.
- A készüléket ne tisztítsa súroló hatású tisztítószerrel vagy éles szélű tárgyakkal (pl. súrolókefével).
- Az „On/Off” gomb segítségével kapcsolja ki a készüléket („Off”), és a készülék hálózatról való leválasztásához húzza ki a csatlakozót a fali hálózati aljzatból. Eközben mindig a csatlakozót és soha ne a hálózati kábelt húzza!

FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK



- Működés közben a kávéfőző nagyon felmelegszik. Legyen óvatos a fedél felnyitásakor, hogy elkerülje a forró gőz okozta égési sérüléseket.
- Ne érjen a forró kávéfilterhez. Csak akkor vegye ki a filtert, ha a folyadék teljesen lefolyt, és a filter kihűlt.
- A frissen lefőtt kávé forró. Legyen óvatos a ki- vagy áttöltéskor.



- **FIGYELEM!** A készülék felületei a használat során felforrósodhatnak. Különösen ügyeljen arra, hogy ne érjen a melegen tartó laphoz addig, amíg az teljesen le nem hűlt.
- Az üres kávéskannát soha ne hagyja a melegen tartó lapon, mert a kávéskanna megsérülhet.
- Soha ne használja a készüléket, ha a kanna megsérült.
- Csak a készülékhez tartozó kannát használja. Használja óvatosan, mert a kanna törékeny.
- A készüléket gyermekek csak 8 év felett, a biztonságukért felelős személy felügyelete és a készülék biztonságos használatára vonatkozó útmutatása mellett, a kockázatok ismeretében használhatják. A készülék tisztítását és karbantartását gyermekek csak 8 év felett és felügyelet mellett végezhetik.
- A készülék és a csatlakozóvezeték 8 évnél fiatalabb gyermekektől távol tartandó.
- A készüléket korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező, illetve kellő tapasztalattal vagy ismerettel nem rendelkező személyek csak a biztonságukért felelős személy felügyelete és a készülék biztonságos használatára vonatkozó útmutatása mellett, a kockázatok ismeretében használhatják.
- Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- Soha ne helyezze a kannát forró felületre.
- Ne működtesse a kávéfőzőt víz nélkül.
- A készülék háztartási és hasonló célokra szolgál, így például az alábbi helyeken használható:
 - üzletek, irodák és egyéb munkahelyek személyzeti konyhájában;
 - mezőgazdasági vállalatoknál;
 - hotelekben, motelekben és hasonló szálláshelyeken a vendégek által;
 - panziókban.
- A veszélyhelyzetek elkerülése érdekében a sérült hálózati vezetékét csak képesítéssel rendelkező szakember cserélheti ki.
- **FIGYELEM!** Ügyeljen arra, hogy a készülék hálózati csatlakozójára ne kerüljön folyadék.
- Az élelmiszerekkel érintkező felületek tisztításával kapcsolatban olvassa el a „Tisztítás és ápolás” című fejezetet.
- **FIGYELEM!** A készülék nem rendeltetésszerű használata sérülésekhez vezethet.



FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK



- Minden oldalon hagyjon elegendő helyet a készüléknek, és ügyeljen arra, hogy a készülék ne érintkezzen gyúlékony anyaggal. A készüléket tilos lefedni és használat közben szekrénybe helyezni.
- Soha ne próbálja meg egyedül megjavítani a készüléket! Meghibásodás esetén kizárólag képesített szakemberrel javíttassa meg a készüléket.
- **FIGYELEM!** Ne távolítsa el a talplemezt. Olyan alkatrészek találhatók mögötte, amelyeket nem a felhasználónak kell karbantartania. A készülék javítását csak képzett szakember végezheti el.

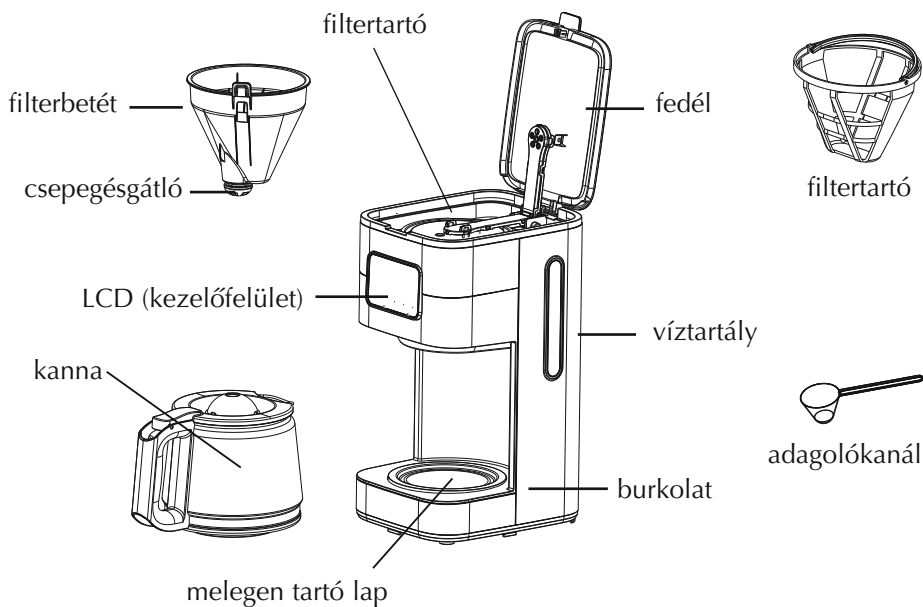
RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

- A készülék kizárólag kávékészítésre használható. Ne használja a készüléket más célra.
- A készülék kizárólag magáncélú használatra alkalmas, nem ipari felhasználásra készült.
- A készülék kizárólag beltéri használatra alkalmas.
- A készüléket kizárólag a jelen használati útmutatóban leírtaknak megfelelően használja. Bármilyen ettől eltérő használat nem rendeltetésszerűnek minősül, és anyagi károkhoz vagy személyi sérülésekhez vezethet.
- A nem rendeltetésszerű használatból vagy a jelen használati útmutató figyelmen kívül hagyásából származó károkért nem vállalunk felelősséget.

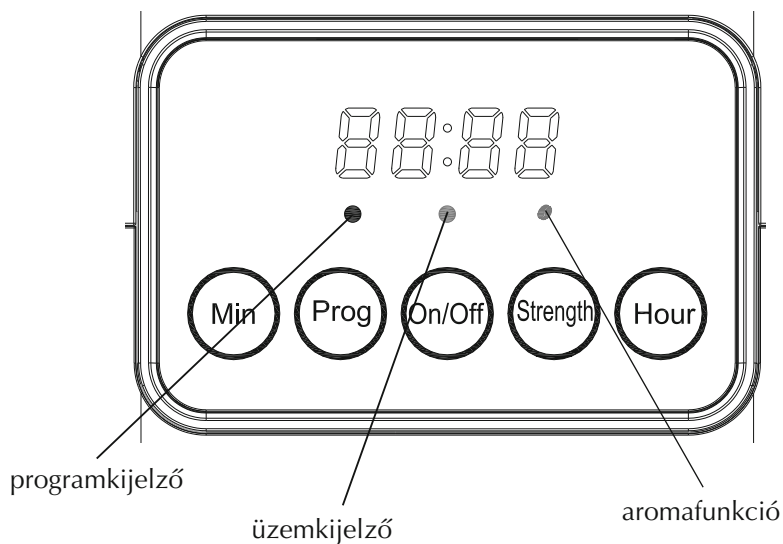


H

TARTOZÉKLISTA



LCD-KEZELŐFELÜLET



ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT



1. Ellenőrizze a tartozékok hiánytalanságát és a készülék sérülésmentességét. Sérült vagy hiányos tartozékok esetén ne használja a készüléket, hanem vigye vissza az értékesítőhöz.
2. Távolítsa el a csomagolóanyagot a készülékről, de őrizze meg a későbbi felhasználáshoz.
FIGYELEM! A csomagolóanyag nem játékszer. Gyermekek nem játszhatnak a csomagolóanyagokkal, mivel lenyelhetik azokat, és fennáll a fulladás veszélye.
3. A készüléket mindig egy olyan stabil, sík, hőálló felületen helyezze el és működtesse, amely elbírja a készüléket annak tartalmával együtt. Minden oldalon hagyjon elegendő helyet a készüléknek.
4. Töltsön tiszta vizet a víztartályba a „MAX” jelölésig, és a vizet többször, kávé nélkül folyassa át a készüléken. A lefőtt vizet öntse a lefolyóba.
5. A levehető részeket mossa el alaposan langyos vízzel.

IDŐ BEÁLLÍTÁSA

1. Helyezze a hálózati csatlakozót az aljzatba. A kijelzőn megjelenik a 12:00 felirat.
2. A pontos idő beállításához nyomja meg többször az „óra” (Hour) és „perc” (min) gombokat.

HASZNÁLATBA VÉTEL

1. Nyissa fel a fedelet, és töltsön hideg ivóvizet a víztartályba. Ügyeljen arra, hogy a „MAX” jelölést ne lépje túl. Szűrt vizet vagy 8–12°dH keménységű és 6,5–7,5 pH-értékű ivóvizet használjon. Ne használjon klóros vizet.
2. Helyezze a filterbetétet a filtertartóba úgy, hogy a filterbetét fogantyúja a filtertartón erre kialakított helyre kerüljön.
3. Helyezze be a tartós filtert vagy egy papírfiltert (méret: 1x4).
4. Helyezzen a vízmennyiségnek és a kívánt kávéintenzitásnak megfelelő mennyiségű őrölt kávé a filterbe. Egy csésze kávéhoz általában egy adagolókanálnyi őrölt kávé szükséges.
5. Zárja le a fedelet.
6. Helyezze a kávéskannát a melegen tartó lapra.
7. Illessze a csatlakozót az aljzatba.

HASZNÁLATBA VÉTEL



8. Ha különösen erős kávét kíván főzni, nyomja meg a „Strength” gombot. Ezáltal megnő a víz átfolyási ideje. A „Strength” kijelző pirosan világít. Az erősségfunkció kikapcsolásához nyomja meg újra a gombot, így a kijelző elalszik. Ha nem szeretné módosítani a kávé erősségét, az átlagos erősségű kávé főzéséhez az alábbiak szerint járjon el. MEGJEGYZÉS: Az eszpresszófőzési funkció megszakításához nyomja meg újra a „Strength” gombot.

„nice to drink” 	Erősség: 1 kávészem Gyenge kávé 50 g kávé 1 liter vízhez
„standard” 	Erősség: 2 kávészem Közepesen erős kávé 60 g kávé 1 liter vízhez
„super energy kick” 	Erősség: 3 kávészem Erős kávé 70 g kávé 1 liter vízhez

9. Nyomja meg az „On/Off” gombot. Az üzemkijelzőn az „On/Off” pirosan világítani kezd. A készülék elkezd működni.
10. Az „On/Off” gomb megnyomásával a főzés megszakítható. A főzés folytatásához nyomja meg újra az „On/Off” gombot.
Megjegyzés: A főzés során ne vegye ki a kannát 30 másodpercnél hosszabb időre, különben a tartós vagy papírfilterből kifolyhat a víz.
11. Akkor vegye ki a kannát, ha a kávé lefőtt.
12. Ha a főzést követően nem tölti ki azonnal a kávét, hagyja bekapcsolva a készüléket, így a melegen tartó lap melegen tartja a kávét. A készülék 40 perc után automatikusan kikapcsol, ha a csatlakozóját nem húzza ki a hálózati aljzatról.
A kávé közvetlenül főzés után a legfinomabb, ekkor érdemes elfogyasztani.
13. A használaton kívüli készüléket mindig kapcsolja ki, és húzza ki a hálózati aljzatról.
FIGYELEM! A kávé kitöltésekor legyen óvatos. A frissen főtt kávé nagyon forró, és forrázási sérülést okozhat.



IDŐZÍTÓ FUNKCIÓ



A kávéfőző időzítő funkcióval rendelkezik, amelynek segítségével 24 órával korábban beállíthatja, hogy a kávéfőző mikor kapcsoljon be a kávé automatikus lefőzéséhez.

Példa: 8 óra 10 perc van, és azt szeretné, hogy a kávéfőző 13 órakor kapcsoljon be, és főzze le a kávé.

1. Elsőként hajtja végre a fent leírt 1–5. lépést.
2. Ellenőrizze, hogy a pontos idő be van-e állítva, és szükség esetén állítsa be a pontos időt az „Idő beállítása” fejezetben leírtak szerint.
3. Nyomja meg egyszer a „program” (Prog) gombot. A kijelzőn fehéren villog a „program” felirat.
4. A 13:00 órakor történő automatikus indítás beállításához nyomja meg többször az „óra” és „perc” gombokat.
5. Nyomja meg újra a „program” gombot.

A „programkijelző” most folyamatosan világít. Kis idő elteltével a kijelző a pontos időt mutatja.

MEGJEGYZÉS: Az automatikus indítási funkciót a „program” gomb ismételt megnyomásával lehet megszakítani. A beállított indítási idő nem ellenőrizhető. Ha módosítani szeretné az automatikus indítási időt, végezze el újra a fent leírt 2–4. lépéseket.

6. Ha az idő lejárt, az „On/Off” kijelző pirosan világít, és a készülék elkezd a kávéfőzést.

MEGJEGYZÉS: Főzés közben a „program”, „óra” és „perc” gomb inaktív.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS



FIGYELEM! Áramütés veszélye áll fenn!

- A tisztítás megkezdése előtt kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati csatlakozót az aljzatból.
- Soha ne merítse vízbe vagy más folyadékba a kávéfőzőt, a hálózati csatlakozót vagy a hálózati kábelt.
- Ügyeljen arra, hogy a készülék elektromos alkatrészei ne legyenek nedvesek vagy vizesek.
- Minden használat után húzza ki a készülék hálózati csatlakozóját az aljzatból.



FIGYELEM! Forrázás miatti sérülés veszélye áll fenn.

- Működés közben a kávéfőző nagyon felmelegszik. Tisztítás előtt hagyja teljesen lehűlni a készüléket. Ha szükséges, ürítse ki a víztartályt.

FIGYELMEZTETÉS: anyagi károk veszélye áll fenn!

- A készülék tisztításához ne használjon fémszálalás súrolót, erős vegyszereket, lúgos, súroló vagy fertőtlenítő hatású tisztítószerkeket, mert ezek felületi sérüléseket okozhatnak.
1. Vegye ki és ártalmatlanítsa a papírfiltret.
 2. A készülék levehető részeit minden használat után mossa el meleg, szappanos vízzel.
 3. A foltok eltávolításához a készülék burkolatát törölje át puha, nedves kendővel.
 4. A kávéfőzés során kávé- vagy vízcseppek kerülhetnek a készülékre. Használat után tiszta, száraz kendő segítségével törölje le ezeket.
 5. A melegen tartó lapot óvatosan törölje át nedves kendővel. Soha ne használjon súrolószert.

VÍZKŐTELENÍTÉS

A kávéfőző hatékony működéséhez rendszeresen végezze el a készülék vízkőtelenítését. Ennek gyakorisága a használt víz keménységétől és a használat gyakoriságától függ.

1. Helyezze be a készülékbe az alkatrészeket, majd töltsse fel a víztartályt vízzel és vízkőtelenítő szerrel a „MAX” jelölésig. (A víz és a vízkőtelenítő szer előírt aránya 4:1. Tartsa be a gyártó utasításait.) Háztartási célra alkalmas vízkőtelenítő szert használjon. Vízkőtelenítő szer helyett citromsavat is használhat. (A víz és a citromsav előírt aránya 100:3.)
2. Zárja le a víztartály fedelét.
3. Helyezze a kannát a fedéllel együtt a melegen tartó lapra.
4. Nyomja meg egyszer az „On/Off” gombot, ekkor a kijelző világítani kezd. Kis idő elteltével a víz a szűrőbetétén át elkezd csepegni a kannába.
5. Ha kb. egy pohárnyi víz lefolyt, nyomja meg az „On/Off” gombot.
6. Kb. 15 percig hagyja hatni a folyadékot, majd ismételje meg a lépéseket.
7. A készülék bekapcsolásához nyomja meg egyszer az „On/Off” gombot, és várja meg, hogy a víztartály teljesen kiürüljön.
8. A vízkőtelenítést követően a vízkőtelenítő szer maradványainak teljes eltávolításához végezzen el három üres főzést friss, tiszta vízzel. A lefőtt folyadékot öntse ki.
9. Öblítse ki alaposan a kannát és a filterbetétet.



TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS



TÁROLÁS

1. Tisztítsa meg a tartós filtert, valamint öblítse ki a filtertartót és a kannát.
2. Hagyja megszáradni a megtisztított kávéfőzőt és a tartozékokat, majd helyezze őket vissza, és tegye el a készüléket.
3. A készüléket hűvös, száraz, nedvességtől védett, gyermekek számára nem elérhető helyen tárolja.
4. A készüléket lehetőség szerint az eredeti csomagolásában tárolja.

TANÁCSOK AZ ÍZLETES KÁVÉHOZ

- A tökéletes kávéhoz tiszta kávéfőzőre van szükség. A kávéfőzőt rendszeresen tisztítsa meg a „Tisztítás és karbantartás” fejezetben leírtak szerint. Mindig friss és tiszta vizet használjon.
- Az őrölt kávé hűvös, száraz helyen tárolja. Frissen tartása érdekében a megbontott csomagolású őrölt kávé zárja le, és tárolja hűtőszekrényben.
- A lefőtt kávé nem ajánlott felmelegíteni, mert a kávé frissen főzve a legfinomabb.
- Ha apró, barna olajcseppek láthatók a készülék felületén, tisztítsa meg a kávéfőzőt.
- Erős kávé főzésekor gyakran előfordulhat zsírosodás.



PROBLÉMÁK ÉS MEGOLDÁSUK



Ha a készülék nem megfelelően működik, először nézze át az alábbi ellenőrzőlistát. Lehet, hogy csak egy kisebb problémáról van szó, amelyet egyedül is meg tud oldani.



Áramütés VESZÉLYE!

- Ne próbálja meg egyedül megjavítani a készüléket.

Hiba	Lehetséges ok/intézkedés
A készülék nem működik.	Biztosított az áramellátás? Ellenőrizze a csatlakozást.
A lefőtt kávé minősége romlik. A főzési folyamat azonos mennyiség mellett tovább tart.	A kávéfőzőt vízköteleníteni kell.
A víztartály fedelét nem lehet lezárni.	Rendesen van behelyezve a filterbetét, és át van fordítva a fogantyú?
Főzés közben a filter túlfolyik.	Rendesen van behelyezve a filterbetét?



MŰSZAKI ADATOK

Cikkszám:	29318
Modellszám:	CM1429TA-GS
Hálózati feszültség:	220–240V~, 50–60Hz
Bemeneti teljesítmény:	900 W
Érintésvédelmi osztály:	I. osztály
A kanna űrtartalma:	1,5 l
Méretek (H/Sz/M):	26,2 x 17 x 33,6 cm
Nettó súly:	2,05 kg
Szükséges filterméret:	1x4

HASZNÁLT SZIMBÓLUMOK



	Az ezzel a szimbólummal jelölt termékek az Európai Gazdasági Térség valamennyi alkalmazandó közösségi előírását teljesítik. A termék törvényileg előírt standardoknak való megfelelőségét garantáljuk. A teljes megfelelőségi nyilatkozat a www.spar.at/eigenmarken/haushalt/simpex/produktdatenblaetter oldalon található.
	Ez a szimbólum olyan termékeket jelöl, amelyek fizikai és vegyi összetételét ellenőrizték, és az 1935/2004/EK rendelete értelmében élelmiszerekkel való érintkezés szempontjából egészségre ártalmatlannak minősülnek.
	Újrahasznosítható anyagok: karton
	Ez a szimbólum azt jelzi, hogy a csomagolást környezetbarát módon kell ártalmatlanítani.
	A független ellenőrző intézet „ellenőrzött biztonság” jelölése („GS” jel) azt igazolja, hogy a termék megfelel a német termékbiztonsági törvény követelményeinek. A „GS” jel azt jelzi, hogy a termék rendeltetésszerű használata és előre látható hibás használata nem veszélyezteti a felhasználó biztonságát és egészségét.
	Védőföldelés

KÖRNYEZETBARÁT ÁRTALMATLANÍTÁS



Ez a terméken elhelyezett szimbólum azt jelzi, hogy az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait a háztartási hulladéktól külön kell kezelni. A WEEE irányelv (angolul: Waste of Electrical and Electronic Equipment; magyarul: elektromos és elektronikus berendezések hulladékai) (2012/19/EU) célja a termékek lehető legjobb újrahasznosítási technikákkal történő újrahasznosítása a környezetre gyakorolt hatás minimalizálása, a veszélyes anyagok kezelése és további depóniák kialakításának elkerülése érdekében. Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak helyes hulladékkezelésével kapcsolatos további tájékoztatásért forduljon a helyi hatóságokhoz.



A csomagolás hulladékkezelését környezetbarát módon, szétválogatva végezze el a vonatkozó jogszabályi rendelkezéseknek megfelelően.



3 ÉVES JÓTÁLLÁS – a következő szabályok csak Magyarország területén érvényesek

Gyártó/Importőr: SIMPEX Import Export GmbH, Europastraße 3, 5015 Salzburg, Österreich

Forgalmazó: SPAR Magyarország Kereskedelmi Kft., H-2060 Bicske, SPAR út 0326/1. hrsz.

Termék megnevezése:

Termék típusa/gyártási száma:

Vásárlás időpontja:

Forgalmazó bélyegzőlenyomata: A kiállítás során a képviselőjében eljáró személy aláírása:

.....

KIJAVÍTÁS ESETÉN TÖLTENDŐ KI!

Az első jótállási/kijavítási igény bejelentésének időpontja:

Hiba oka:

Kijavítás módja:

Termék visszaadás dátuma, aláírás:

Vállalkozás szerint a cikk NEM javítható	8 NAPON BELÜL		időpont és vásárló aláírása:
	csere	vételár visszatérítés	
Vállalkozás 30 napon belül nem reagál a javításra	csere	vételár visszatérítés	

Javítási igény száma	Hiba oka	Kijavítás módja	Termék fogyasztó részére való visszaadás dátuma és a fogyasztó aláírása
2. javítási igény			
3. javítási igény			
4. meghibásodás után a vásárló választása szerint:	vételár arányos leszállítása	vállalkozás költségére vagy mással kijavíttatás	8 napon belüli termékcseré
→	vételár visszatérítés		dátuma és a fogyasztó aláírása

KICSERÉLÉS ESETÉN TÖLTENDŐ KI!

A jótállási/kicserélési igény bejelentésének időpontja:

A termékcseré időpontja:

Jótállási igény esetén vegye fel a kapcsolatot az üzlettel, ahol vásárolta a terméket vagy az alábbi elérhetőségek egyikén:

SPAR Magyarország Kereskedelmi Kft., H-2060 Bicske, SPAR út 0326/1. hrsz.

E-mail: info@spar.hu

A gyártó értékhatártól függetlenül 3 éves jótállást biztosít a jelen jótállási jegyben említett Simpex termékekre, amennyiben a termékhez tartozó használati és kezelési útmutatásoknak megfelelően, azokat betartva használják őket.

A jótállásból eredő jogok a jótállási jeggyel érvényesíthetőek, amelynek nem tehető feltételévé a fogyasztási cikk felbontott csomagolásának a fogyasztó általi visszaszolgáltatása. A jótállási jegy fogyasztó rendelkezésére bocsátásának elmaradása esetén a szerződés megkötését bizonyítottnak kell tekinteni, ha az ellenérték megfizetését igazoló bizonylatot - az általános forgalmi adóról szóló törvény alapján kibocsátott számlát vagy nyugtát - a fogyasztó bemutatja. Ebben az esetben a jótállásból eredő jogok az ellenérték megfizetését igazoló bizonylattal érvényesíthetőek.

A vállalkozás a megfelelő jótállási jegyet elektronikus úton is átadhatja a fogyasztó részére. A fogyasztó részére elektronikusan átadott számla jótállási jegyként akkor fogadható el, ha tartalma megfelel e rendelet jótállási jegyre vonatkozó előírásainak is. A vállalkozás a jótállási jegy elektronikus úton való átadására legkésőbb a termék átadását vagy üzembe helyezését követő napon köteles. Ha a vállalkozás a jótállási jegyet elektronikus dokumentumként nem közvetlen megküldéssel adja át, hanem letöltést biztosító elérési cím formájában bocsátja azt a fogyasztó rendelkezésére, akkor az elektronikus jótállási jegy letölthetőségét a jótállási idő végéig nem szüntetheti meg, a letöltési cím elérhetőségét biztosítani kell. A vállalkozás a jótállási jegy elektronikus úton történő átadására legkésőbb a termék átadását vagy üzembehelyezését követő napon köteles.

A gyártó a vásárlás időpontjától számítva garantálja, hogy a termékek kivitelezésbeli hibáktól mentesek, a jótállási határidő a fogyasztási cikk fogyasztó részére történő átadás napjával kezdődik. Ha a fogyasztó a fogyasztási cikket az átadástól számított hat hónapon túl helyezteti üzembe, akkor a jótállási határidő kezdő időpontja a fogyasztási cikk átadásának napja.

A jótállásból eredő jogokat a fogyasztási cikk tulajdonosa érvényesítheti, feltéve, hogy fogyasztónak minősül. A jótállási időn belüli meghibásodás esetén, amennyiben a hiba jótállás keretébe tartozik, a vásárló elsősorban – választása szerint - kijavítást vagy kicserélést követelhet kivéve, ha a választott igény teljesítése lehetetlen, vagy ha az a gyártónak vagy a forgalmazónak (együttesen: „vállalkozás”) a másik igény teljesítésével összehasonlítva aránytalan többletköltséget eredményezne, vagy

- a vételár arányos leszállítását igényelheti, vagy
- a hibát a vállalkozás költségére maga kijavíthatja vagy mással kijavíttathatja, vagy a szerződéstől elállhat, ha a forgalmazó vagy a gyártó a kijavítást vagy a kicserélést nem vállalta, illetve, ha e kötelezettségének megfelelő határidőn belül a fogyasztó érdekeit kímélve nem tud eleget tenni, vagy ha a fogyasztónak a kijavításhoz vagy kicseréléshez fűződő érdeke megszűnt, vagy ha a gyártó vagy a forgalmazó nem tett eleget a jogorvoslatnak a fogyasztó érdekeit kímélő módon. Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye.

A fogyasztó a kijavítás iránti igényét választása szerint a vállalkozás székhelyén, bármely telephelyén, fióktelepén és a vállalkozás által a jótállási jegyen feltüntetett javítószolgálatnál közvetlenül is érvényesítheti.

A fogyasztó a választott jogáról másira térhet át. Az áttéréssel okozott költséget köteles a vállalkozásnak megfizetni, kivéve, ha az áttérésre a vállalkozás adott okot, vagy az áttérés egyébként indokolt volt.



Ha a fogyasztó a termék meghibásodása miatt a vásárlástól (üzembe helyezéstől) számított három munkanapon belül érvényesít csereigényt, a gyártó vagy a forgalmazó (vállalkozás) nem hivatkozhat aránytalan többletköltségre, hanem köteles a terméket kicserélni, feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetésszerű használatot akadályozza.

A jogosult a hiba felfedezése után késedelem nélkül köteles a hibát a forgalmazóval vagy a gyártóval (vállalkozás) közölni.

A kijavítást vagy kicserélést – a termék tulajdonságaira és a fogyasztó által várható rendeltetésére figyelemmel – megfelelő határidőn belül, a fogyasztó érdekeit kímélve kell elvégezni. A vállalkozásnak törekednie kell arra, hogy a kijavítást vagy kicserélést legfeljebb tizenöt napon belül elvégezze. Ha a kijavítás vagy a kicserélés időtartama a tizenöt napot meghaladja, akkor a vállalkozás a fogyasztót tájékoztatni köteles a kijavítás vagy a csere várható időtartamáról. A tájékoztatás a fogyasztó előzetes hozzájárulása esetén, elektronikus úton vagy a fogyasztó általi átvétel igazolására alkalmas más módon történik.

A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.

Nem számít bele a jótállási időbe a kijavítási időnek az a része, amely alatt a fogyasztó a terméket nem tudja rendeltetésszerűen használni. A jótállási idő a terméknek vagy a termék részének kicserélése (kijavítása) esetén a kicserélt (kijavított) termékre (termékrészre), valamint a kijavítás következményeként jelentkező hiba tekintetében újból kezdődik.

A jótállási kötelezettség teljesítésével kapcsolatos költségek a gyártót / forgalmazót (vállalkozást) terhelik.

A jótállás nem érinti a fogyasztó jogszabályból eredő – így különösen kellék- és termékszavatossági, illetve kártérítési – jogainak érvényesítését.

Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák által működtetett békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

Ha a gyártó / forgalmazó (vállalkozás) jótállási kötelezettségének a fogyasztó által érvényesíteni kívánt jogától eltérő módon tesz eleget, ennek indokát a jegyzőkönyvben meg kell adni.

Ha a fogyasztó szavatossági és jótállási igényének megítélésére szakvélemény beszerzése szükséges, a szakvélemény kötelező elemeit a 19/2014.(IV.29.) NGM rendelet melléklete tartalmazza.

Ha a gyártó / forgalmazó (vállalkozás) a fogyasztó szavatossági vagy jótállási igényének teljesíthetőségéről annak bejelentésekor nem tud nyilatkozni, álláspontjáról – az igény elutasítása esetén az elutasítás indokáról és a békéltető

GARANCIA ÉS ÜGYFÉLSZOLGÁLAT



testülethez fordulás lehetőségéről is – öt munkanapon belül, igazolható módon köteles értesíteni a fogyasztót.

A vállalkozás mentesül a jótállási kötelezettség alól, ha bizonyítja, hogy a meghibásodás nem rendeltetésszerű használatból, a természetes elhasználódásból, a megfelelő karbantartás hiányából, balesetből, téves használatból, szándékos károkozásból, kereskedelmi használatból származó károkra, és/vagy a gyártón kívüli más fél által okozott károkra vezethető vissza.

A vállalkozás mentesül a jótállási kötelezettség alól, ha bizonyítja, hogy a meghibásodás nem rendeltetésszerű használatból, és/vagy karcolásokra, horzsolásokra, valamint más jellegű, a használati útmutatótól eltérő, helytelen, rendeltetésellenes használatra vezethető vissza. A jótállási igény jelen jótállási jeggyel érvényesíthető. Jótállási jegy hiányában, ha a fogyasztó jótállási igényt kíván érvényesíteni, a fogyasztói szerződés megkötését bizonyítottnak kell tekinteni, ha a fogyasztó bemutatja az ellenérték megfizetését igazoló bizonylatot.

Ez a jótállás nem befolyásolja a fogyasztó törvényes jogait az Európai Unión belül.



Poštovani kupče!

Čestitamo Vam na kupnji ovog SIMPEX proizvoda. Kao i svi proizvodi SIMPEX-a i ovaj proizvod je razvijen na temelju najnovijih tehničkih spoznaja i proizveden uz uporabu pouzdanih i modernih električnih/elektroničkih komponenti. Prije nego ured-aj stavite u pogon, obavezno odvojite nekoliko minuta i pažljivo pročitajte sljedeće upute za uporabu. Pažljivo pročitajte sljedeće upute za rukovanje prije nego upotrijebite proizvod, kako biste izbjegli štete koje bi mogle nastati zbog grešaka u rukovanju. Posebnu pozornost obratite na sigurnosne napomene. Kada ovaj ured-aj dajete trećoj osobi ne zaboravite joj dati i ove upute za rukovanje.

Najljepše hvala!

VAŽNE SIGURNOSNE NAPOMENE	49
PRAVILNA UPORABA	51
POPIS SASTAVNICA	52
LCD UPRAVLJAČKA PLOČA	52
PRIJE PRVE UPORABE	53
NAMJEŠTANJE TOČNOG VREMENA	53
STAVLJANJE U FUNKCIJU	53
FUNKCIJA TIMERA	55
ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE	55
SAVJETI ZA UKUSNU KAVU	57
OTKLANJANJE PROBLEMA	58
TEHNIČKI PODACI	58
UPOTRIJEBLJENI SIMBOLI	59
EKOLOŠKO ZBRINJAVANJE	59
JAMSTVO I SERVISNA SLUŽBA	60



VAŽNE SIGURNOSNE NAPOMENE



Prije prve uporabe uređaja pažljivo pročitajte ovo upute za rukovanje. One sadrže važne informacije za Vašu sigurnost te informacije o uporabi uređaja i brizi o uređaju.

Upozorenja

Ako je potrebno, u ovim uputama za uporabu koriste se sljedeća upozorenja:

OPASNOST! Signalna riječ koja ukazuje na neposrednu opasnost koja će, ako se ne izbjegne, može dovesti do smrti ili teških ozljeda.

UPOZORENJE! Signalna riječ označava moguću opasnost koja, ako se ne izbjegne, može dovesti do smrti ili teških ozljeda.

OPREZ: Signalna riječ označava moguću opasnost koja, ako se ne izbjegne, može rezultirati manjim ili umjerenim ozljedama.

NAPOMENA: Stavke i posebnosti koje treba poštivati prilikom rukovanja uređajem.

- Pročitajte sve sigurnosne napomene.
- Sačuvajte ove upute za rukovanje!
- Provjerite odgovara li napon napajanja naponu naznačenom na tipskoj pločici uređaja.
- Kako biste izbjegli strujni udar, ne uranjajte kabel i utikač u vodu ili neke druge tekućine.
- Izvucite mrežni utikač iz utičnice kada uređaj više ne koristite ili prije nego što želite očistiti uređaj. Prije nego što ga očistite, ostavite uređaj da se ohladi.
- Uređaj ne koristite s oštećenim kabelom, utikačem ili ako uređaj ne radi ispravno ili ako je oštećen. Predajte uređaj kvalificiranoj osobi radi provjere.
- Nikada ne koristite dijelove pribora koji nije izričito preporučio proizvođač. Jer bi takav pribor mogao predstavljati opasnost po sigurnost korisnika, te oštetiti uređaj. Stoga isključivo koristite originalne dijelove i originalni pribor.
- Nemojte koristiti uređaj na otvorenom.
- Kabel nemojte vješati preko ruba stola ili brojača. Ne dozvolite da dođe u doticaj s vrućim površinama.
- Uređaj postavite na stabilnu, ravnu površinu i ne u blizinu vrućih predmeta ili otvorenog plamena (npr. ploče za kuhanje).
- Uređaj koristite samo u za to predviđenu svrhu.
- Uređaj nemojte čistiti abrazivnim sredstvima za čišćenje ili ostrim predmetima (npr. četkama za ribanje).
- Isključite uređaj na tipku za „On/Off“ uključivanje/isključivanje i izvucite utikač iz zidne utičnice kako biste isključili uređaj iz napajanja. Prilikom izvlačenja držite za utikač, a ne za mrežni kabel.
- Aparat za kavu postaje jako vruć tijekom uporabe. Budite pažljivi kada otvarate poklopac kako se ne bi opekli parom.



VAŽNE SIGURNOSNE NAPOMENE



- Ne dodirujte vrući filter za kavu. Izvaditi filter tek onda kada se tekućina potpuno isprazni i filter se ohladi.



- Svježe skuhan kava je vruća. Stoga budite oprezni pri izlivanju ili pretakanju.
 - **UPOZORENJE!** Površina uređaja se tijekom njegova rada može jako zagrijati. Budite posebno oprezni da ne dodirnete ploču za održavanje topline dok se ista potpuno ne ohladi.
- Praznu posudu za kavu nikada nemojte ostavljati na ploči za održavanje topline jer u suprotnom može doći do oštećenja posude za kavu.
- Nikada nemojte koristiti uređaj ako je posuda za kavu odnosno vrč oštećen.
- Koristite samo posudu za kavu koja isporučenu uz proizvod. Budite pažljivi prilikom korištenja jer je posuda za kavu odnosno vrč lomljiv.
- Ovaj uređaj smiju koristiti djeca od navršene 8 godine života, ako su pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost ili ako su dobili upute o tome kako sigurno koristiti uređaj i shvatili opasnosti koje im pri tome prijete. Čišćenje i održavanje smiju provoditi djeca u dobi od 8 godina, ako su pod nadzorom.
- Uređaj i priključni kabel mora se držati podalje od djece mlađe od 8 godina.
- Osobe smanjenih fizičkih, osjetilnih ili umnih sposobnosti ili osobe, koje nemaju dovoljno iskustva ili znanja, smiju koristiti ovaj uređaj samo ako su pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost ili ako su dobile upute o tome kako sigurno koristiti ovaj uređaj te razumiju opasnosti koje pri tome nastaju.
- Djeca se ne smiju igrati s uređajem.
- Posudu za kavu odnosno vrč nemojte stavljati na vruću površinu.
- Aparat za kavu nemojte koristiti ako u njemu nema vode.
- Uređaj je predviđen za uporabu u kućanstvu i sličnim primjenama kao primjerice:
 - u kuhinjama za zaposlene u trgovinama, uredima i ostalim proizvodnim prostorima;
 - na seoskim gospodarstvima;
 - od strane gostiju u hotelima, motelima i drugim sličnim smještajnim objektima;
 - u pansionima gdje se nudi doručak.
- Ako se mrežni priključni kabel ovog uređaja ošteti, njegovu zamjenu mora obaviti kvalificirana osoba kako bi se izbjegle opasnosti.
- **UPOZORENJE!** Ne smije se proljevati tekućina na priključak uređaja odnosno utikač.
- Upute za čišćenje površina koje dolaze u dodir s namirnicama možete pročitati u poglavlju „Čišćenje i njega“.
- **UPOZORENJE!** Nenamjenska uporaba može prouzročiti ozljede.

VAŽNE SIGURNOSNE NAPOMENE



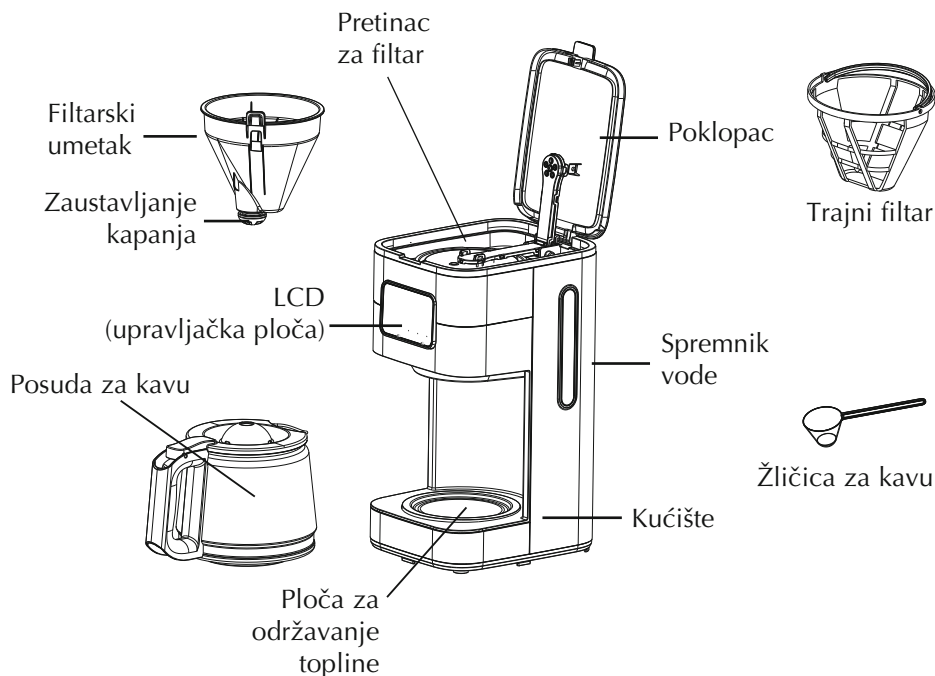
- Pazite da uređaj ima dovoljno prostora sa svih strana i da ne dođe u dodir sa zapaljivim materijalom. Uređaj se tijekom uporabe ne smije pokriti niti stavljati u ormar.
- Nikada nemojte pokušavati sami popravljati uređaj. Ako se pojave smetnje, odnesite uređaj na popravak, gdje će ga popravljati samo kvalificirani stručnjaci.
- **UPOZORENJE!** Nemojte skidati donju ploču. Iza nje nema dijelova koje korisnik može sam servisirati. Popravke smije izvršavati samo stručno servisno osoblje!

PRAVILNA UPORABA

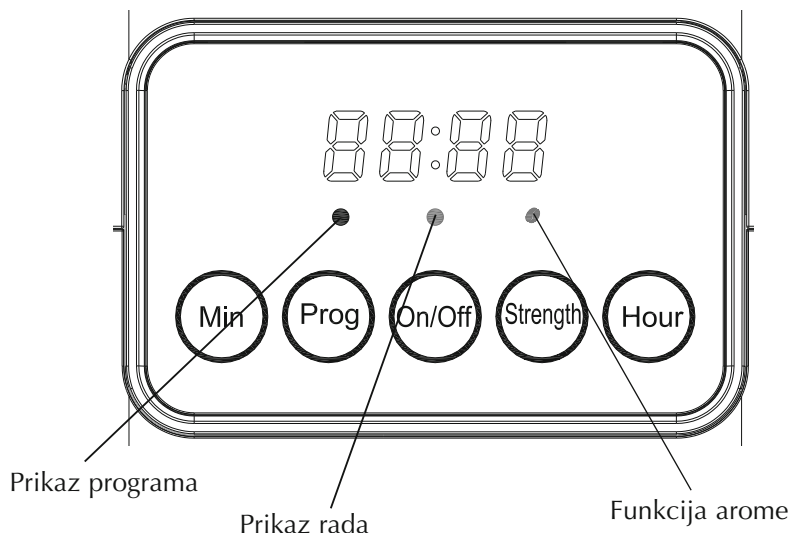
- Uređaj je prikladan samo za pripremu kave. Nemojte ga koristiti u bilo koje druge svrhe.
- Uređaj je isključivo namijenjen za privatnu uporabu i nije za profesionalnu primjenu.
- Ovaj uređaj se smije koristiti samo u zatvorenim prostorima.
- Koristite uređaj samo kako je opisano u ovim uputama za uporabu. Bilo kakva druga uporaba smatra se nepravilnom i može dovesti do materijalnih šteta ili tjelesnih ozljeda.
- Ne preuzimamo odgovornost za štete nastale zbog uporabe koja je suprotna namjeni ili zbog nepoštivanja ovih uputa za uporabu.



POPIS SASTAVNICA



LCD UPRAVLJAČKA PLOČA





PRIJE PRVE UPORABE



1. Provjerite jesu li dijelovi pribora kompletni i je li aparat neoštećen. U slučaju oštećenja ili nepotpunog opsega isporuke nemojte koristiti aparat, nego ga vratite trgovcu.
2. Uklonite ambalažni materijal u ili na uređaju i sačuvajte ga za kasniju upotrebu. **UPOZORENJE!** Ambalažni materijali nisu igračka. Djeca se ne smiju igrati s materijalom ambalaže jer ga mogu progutati, stoga oni predstavljaju opasnost od gušenja!
3. Uređaj uvijek postavite i radite s njim na stabilnoj, ravnoj, suhoj površini otpornoj na toplinu koja može podnijeti ukupnu težinu uređaja i njegovog sadržaja. Provjerite ima li uređaj dovoljno prostora sa svih strana.
4. Ulijte samo čistu vodu u spremnik za vodu do oznake „MAX” i pustite vodu da teče nekoliko puta bez mljevene kave. Zatim izlijte prokuhanu vodu.
5. Sve dijelove koji se mogu odvojiti temeljito očistite toplom vodom.

NAMJEŠTANJE TOČNOG VREMENA

1. Utaknite mrežni utikač u utičnicu. Na zaslonu se prikazuje 12:00.
2. Više puta pritisnite tipku „sat” i „minute” kako biste postavili trenutno vrijeme.

STAVLJANJE U FUNKCIJU

1. Otvorite poklopac i stavite hladnu vodu u spremnik za vodu. Razina vode ne smije premašiti oznaku „MAX”. Koristite filtriranu vodu ili vodu za piće tvrdoće od 8–12°dH i pH vrijednost između 6,5–7,5. Ne koristite vodu koja sadrži klor.
2. Umetnite filtarski umetak u pretinac za filter tako da ručka filtarskog umetka leži u odgovarajućem udubljenju u pretincu za filter.
3. U njega stavite trajni filter ili papirnati filter (veličina 1x4)
4. Dodajte mljevenu kavu u filter sukladno količini vode i željenom intenzitetu okusa kave. Obično je za jednu šalice kave potrebna jedna žličica mljevene kave.
5. Zatvorite poklopac.
6. Stavite posudu za kavu na ploču za održavanje topline.
7. Utaknite utikač u utičnicu.



STAVLJANJE U FUNKCIJU



8. Ako želite skuhati izuzetno jaku kavu, pritisnite tipku „Strength“. Na taj način se produljuje vrijeme pripreme kave. Indikator „Strength“ svijetli crveno. Kako biste isključili funkciju za jačinu kave, ponovo pritisnite tipku kako bi se svjetlo ugasio.

Ako ne želite namjestiti jačinu kave, slijedite ove korake kako biste pripremili standardnu kavu. **NAPOMENA:** Ako želite prekinuti postupak pripreme espresso kave, ponovo pritisnite tipku „Strength“.

„nice to drink“ 	Jačina: 1 zrna kave Lagana kava 50 g kave na 1 l vode
„standard“ 	Jačina: 2 zrna kave Kava srednje jačine 60 g kave na 1 l vode
„super energy kick“ 	Jačina: 3 zrna kave Jaka kava 70 g kave na 1 l vode

9. Pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje, indikator za uključivanje/isključivanje svijetli crveno. Uređaj počinje raditi.
10. Postupak kuhanja može se prekinuti pritiskom na tipku za uključivanje/isključivanje. Postupak kuhanja nastavlja se kada ponovo pritisnete tipku za uključivanje/isključivanje.
- Napomena: Nikada nemojte vaditi posudu za kavu odnosno vrč na duže od 30 sekundi tijekom kuhanja jer to može dovesti do prelijevanja preko papirnatog/trajnog filtra.
11. Izvadite posudu za kavu, kada je kava u cijelosti istekla.
12. Ako kavu ne želite poslužiti neposredno nakon završetka postupka kuhanja, možete ostaviti aparat uključen, kava ostaje topla zahvaljujući ploči za održavanje topline. Aparat se automatski isključuje nakon 40 minuta ako ne isključite aparat za kavu iz napajanja.
- Kako biste osjetili najbolji okus kave, konzumirate ju odmah nakon kuhanja.
13. Kada ne koristite uređaj, uvijek ga isključite i odvojite od strujnog napajanja.
- UPOZORENJE!** Budite vrlo pažljivi kada izlijevate kave uz posude, vrča za kavu. Kuhana kava može biti vrlo vruća i može uzrokovati opekline.



FUNKCIJA TIMERA



Aparat za kavu ima timer odnosno mjerac vremena koji vam omogućuje postavljanje vremena do 24 sati unaprijed, pri čemu se aparat za kavu automatski uključuje i kuha kavu.

Primjer: Trenutno je 08:10 sati, a aparat za kavu bi se trebao uključiti i skuhati kavu u 13:00 sati.

1. Najprije slijedite korake 1 do 5 navedene u gornjem odlomku.
2. Provjerite je li postavljeno trenutno vrijeme ili slijedite postupak u poglavlju „Namještanje točnog vremena” kako biste ga namjestili.
3. Jedanput pritisnite tipku „program”. Indikator „program” treperi bijelo.
4. Više puta pritisnite tipku „sat” i „minute” kako biste namjestili automatskog pokretanja u 13:00 sati.
5. Ponovno pritisnite tipku „Program”.

Sada indikator program svijetli neprekidno. Nakon nekog vremena na zaslonu se prikazuje trenutno vrijeme.

NAPOMENA: Funkcija automatskog pokretanja može se poništiti ponovnim pritiskom na tipku „program”. Postavljeno vrijeme početka ne može se provjeriti.

Ako želite promijeniti automatsko vrijeme početka, ponovite samo gore navedene korake 2 do 4.

6. Kada istekne vrijeme, indikator za uključivanje/isključivanje svijetli crveno i aparat počinje kuhati.

NAPOMENA: Tijekom postupka kuhanja tipke „program”, „sat” i „minuta” nisu aktivni.



ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE



UPOZORENJE! Opasnost od strujnog udara!

- Prije postupka čišćenja isključite uređaj i izvucite mrežni utikač iz utičnice.
- Ne uranjajte aparat za kavu, strujni utikač ili kabel za napajanje u vodu ili bilo koju tekućinu.
- Pazite da se električni dijelovi uređaja ne smoče ili navlaže.
- Nakon svakog korištenja obavezno izvucite utikač iz zidne utičnice.



UPOZORENJE na ozljede uzrokovanih opeklinama!

- Aparat za kavu postaje jako vruć tijekom uporabe. Prije čišćenja ostavite da se uređaj u potpunosti ohladi. Po potrebi ispraznite spremnik za vodu.

OPREZ moguća materijalna šteta!

- Ne čistite uređaj spužvicom od čelične vune, jakim kemikalijama, alkalnim, abrazivnim ili dezinfekcijskim sredstvima za čišćenje jer oni mogu oštetiti površinu.
1. Izvadite i zbrinite u otpad papirnati filter.
 2. Nakon svake uporabe sve odvojive dijelove operite u toploj vodi s deterdžentom.
 3. Vanjsku površinu aparata obrišite mekom, vlažnom krpom kako biste uklonili mrlje.
 4. Tijekom postupka kuhanja mogu se pojaviti kapljice. Nakon uporabe obrišite čistom suhom krpom.
 5. Ploču za održavanje topline obrišite vlažnom krpom. Nemojte koristiti abrazivna sredstva.

UKLANJANJE VODENOG KAMENCA

Kako bi aparat za kavu radio učinkovito, redovito ga čistite od kamenca. Koliko često morate očistiti aparat za kavu od vodenog kamenca ovisi o tvrdoći vode koja se koristi i učestalosti uporabe.

1. Stavite dodatnu opremu u aparat i napunite spremnik za vodu vodom i sredstvom za uklanjanje kamenca do razine „MAX”. (Omjer vode i sredstva za uklanjanje kamenca treba biti 4:1. Poštujte napomene proizvođača.) Koristite samo sredstva za uklanjanje kamenca koja su namijenjena za primjenu u kućanstvu. Umjesto sredstva za uklanjanje kamenca možete koristiti i limunsku kiselinu (omjer vode i limunske kiseline treba biti 100:3).
2. Čvrsto zatvorite poklopac spremnika za vodu.
3. Stavite posudu za kavu s poklopcem na ploču za održavanje topline.
4. Jednom pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje i indikator će zasvijetliti. Nakon nekog vremena voda će iscuriti iz umetka za punjenje u posudu za kavu.
5. Nakon prolaska otprilike vode u količini od jedne čaše pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje.
6. Pustite da otopina djeluje oko 15 minuta, a zatim je ponovite ovdje navedene korake.
7. Jednom pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje kako biste uključili aparat i pričekajte da se spremnik za vodu potpuno isprazni.
8. Nakon uklanjanja kamenca napravite još tri postupka ispiranja sa svježom, hladnom vodom kako biste uklonili ostatke iz sredstva za uklanjanje kamenca. Takvu vodu koja je prošla kroz aparat bacite.
9. Temeljito isperite posudu za kavu tj. vrč i filtarski umetak.

SPREMANJE

1. Očistite trajni filter i isperite držač filtra i posudu odnosno vrč za kavu.
2. Ostavite očišćeni aparat za kavu i pribor da se osuše prije nego sastavite i pohranite aparat.
3. Uređaj čuvajte na hladnom, suhom mjestu, na kojem je zaštićen od vlage i tako da se nalazi izvan dohvata djece.
4. Po mogućnosti čuvajte uređaj u originalnom pakiranju.

SAVJETI ZA UKUSNU KAVU

- Za savršen okus kave potreban je čisti aparat. Aparat za kavu redovito čistite na način opisan u odlomku „Čišćenje i održavanje”. Uvijek koristite svjež i hladnu vodu.
- Kavu čuvajte na hladnom, suhom mjestu. Nakon otvaranja pakiranja mljevene kave, zatvorite pakiranje i spremite u hladnjak kako bi kava ostala svjež.
- Ne preporučuje se podgrijavanje kave jer kava ima najbolji okus kada se svježe kuhana.
- Aparat za kavu očistite kada se na površini aparata pojave male smeđe kapi ulja.
- Masnoća se može javiti češće kada kuhate jaku kavu.



OTKLANJANJE PROBLEMA



Ako vaš uređaj ne radi kako ste očekivali, prvo prođite kroz popis za provjeru. Možda je to samo mali problem kojeg možete sami riješiti.



PERICOLO di scosse elettriche!

- Non provare mai a riparare l'apparecchio da soli.

Greška	Mogući uzroci/ mjere
Nema funkcije	Je li strujno napajanje osigurano? Provjerite mrežni priključak.
Kvalitete pripremljene kave sve je lošija. Postupak kuhanja traje dulje kod iste količine.	Iz aparata za pripremu kave mora se ukloniti nakupljeni vodeni kamenac.
Poklopac spremnika za vodu ne može se zatvoriti.	Je li filtarski umetak pravilno umetnut i drška preklopljena?
Tijekom postupka kuhanja prelijeva se preko filtra.	Je li filtarski umetak ispravno umetnut?

TEHNIČKI PODACI



Broj artikla:	29318
Broj modela:	CM1429TA-GS
Radni napon:	220–240V~, 50–60Hz
Ulazna snaga:	900 W
Stupanj zaštite	stupanj I
Kapacitet posude odnosno vrča za kavu:	1.5 l
Dimenzije (D/V/Š):	26,2 x 17 x 33,6 cm
Neto težina:	2,05 kg
Potrebna veličina filtra:	1x4

UPOTRIJEBLJENI SIMBOLI



	Proizvodi označeni ovim simbolom u skladu su sa svim primjenjivim zakonodavstvom Europskog gospodarskog prostora. Osigurava se sukladnost proizvoda s zakonski propisanim standardima. Cjelovita izjava o sukladnosti može se pronaći na www.spar.at/eigenmarken/haushalt/simpex/produktdatenblaetter .
	Ovaj simbol označava proizvode koji su ispitani na njihova fizička i kemijska svojstva i za koje je utvrđeno da su bezopasni po zdravlje u dodiru s hranom u skladu sa zahtjevima Uredbe EZ 1935/2004.
	Materijali koji se mogu ponovno upotrijebiti: Karton
	Ovaj simbol podsjeća vas da ambalažu zbrinete na ekološki prihvatljiv način.
	Pečat testirane sigurnosti (GS oznaka) nezavisnog instituta za testiranje potvrđuje da je proizvod u skladu sa zahtjevima njemačkog Zakona o sigurnosti proizvoda. Oznaka GS označava da sigurnost i zdravlje korisnika nisu u opasnosti ako se proizvod koristi kako je predviđeno i ako se predvidivo nepravilnom uporabom ne dovodi u pitanje sigurnost i zdravlje korisnika.
	Zaštitno uzemljenje

EKOLOŠKO ZBRINJAVANJE



Ovaj simbol na proizvodu označava da se električna ili elektronička oprema namijenjena za otpad mora odlagati odvojeno od kućnog otpada. WEEE direktiva (engleski: Waste of Electrical and Electronic Equipment; hrvatski: Otpad električne i elektroničke opreme) (2012/19/EU) donešena je u svrhu da se recikliranje proizvoda provede pomoću najboljih mogućih tehnika recikliranja kako bi se utjecaj na okoliš sveo na najmanju moguću mjeru, za tretiranje opasnih tvari i izbjegavanje daljnjih odlaganja otpada. Za dodatne informacije o ispravnom odlaganju otpada električne i elektroničke opreme obratite se lokalnim vlastima.



Ambalažu odložite na ekološki prihvatljiv način i u skladu s važećim zakonskim propisima o zbrinjavanju otpada.





JAMSTVENA IZJAVA

IZJAVLJUJEMO:

- da će proizvod u toku jamstvenog roka raditi besprijekorno , ako ga korisnik koristi shodno njegovoj namjeni i tehničkim uputstvima
- da ćemo na Vaš zahtjev, koji ste predložili u roku valjanosti jamstva, sve kvarove i nedostatke, radi kojih proizvod ne djeluje, popraviti o vlastitom trošku. To ćemo učiniti u roku od 45 dana od podnošenja zahtjeva za popravak. Ako proizvod ne popravimo u navedenom roku, isti ćemo zamijeniti novim. Jamstveni rok produžuje se za onoliko koliko traje popravak proizvoda. Jamstvo počinje teći od dana prodaje na malo, što se dokazuje ovjerenim jamstvenim listom (naziv i sjedište društva koje je proizvod prodalo, pečat, datum prodaje i potpis prodavatelja) uz koji mora biti priložen originalni račun. U protivnom jamstvo nije moguće koristiti.
- Ako je jamstvo Vašeg proizvoda isteklo popravke obavljam ugradnjom originalnih dijelova uz naplatu, ukoliko ste to prethodno odobrili pisanim putem.
- Servisno održavanje i potrebne rezervne dijelove osiguravamo najmanje 7 godina (vijek trajanja proizvoda)

JAMSTVENI ROK: 36 MJESECI

DAVATELJ JAMSTVA

SPAR Hrvatska d.o.o

Slavonska avenija 50, 10 000 Zagreb

JAMSTVO I SERVISNA SLUŽBA



Uvjeti jamstva:

- proizvod je namijenjen isključivo za kućnu uporabu i svaka uporaba koja se ne može definirati kao kućna uporaba poništava jamstvo i davatelj jamstva ne snosi troškove popravka uređaja
- Prodavatelj je dužan o svom trošku prenijeti stvar do servisa i vratiti je kupcu.

Jamstvo ne vrijedi u sljedećim slučajevima:

- kada se ne poštuju upute za upotrebu
- kada proizvod popravi neovlaštena osoba
- kada su ugrađeni neoriginalni dijelovi
- kvarova nastalih mehaničkim oštećenjem (udarci nepažnjom kupca, udar groma, strujni udar, poplava), nemarno korištenje od strane kupca ili čišćenje neodgovarajućim (agresivnim) sredstvima, u kojim slučajevima davatelj jamstva ne snosi troškove popravka uređaja

KUPON 1

Pečat prodajnog mjesta
i potpis

Datum prodaje:

KUPON 2

Pečat prodajnog mjesta
i potpis

Datum prodaje:



CENTRALNI SERVIS ZA HRVATSKU
PUŠIĆ d.o.o.
Vodnjanska 26, 10000 ZAGREB

tel.: 01/3041-801, 3012-802, 3028-226
fax.: 01/3041-800
e-mail: administracija@pusic.hr

ZAGREB
PUŠIĆ d.o.o.
Vodnjanska 26
tel: 01/3028-226
fax: 01/3041-800

VIROVITICA
FRUK d.o.o.
Strossmayerova 23
tel: 033/553-068

VARAŽDIN
ELEKTROMEH.OBRT
MARKOVIĆ
K. Filića 9
tel: 099/212-7360

SPLIT
ANDABAKA COM.
d.o.o.
Gundulićeva 10
tel: 021/481-401
fax: 021/481-400

S.BROD
BKS d.o.o.
J.J.Strossmayera 29
tel: 035/203-101

SISAK
ETC SISAK
Trg 22 lipnja 4f
tel: 044/549-500

RIJEKA
EE-KA SERVIS
Baštijanova 30
tel: 051/228-401

POŽEGA
SERVIS ELEKTROHLAD
I. Mažuranića 5
tel: 034/291-125

NOVSKA
SERVIS SENIOR &
JUNIOR
I. Meštrovića 11
tel: 098/430-530

N. GRADIŠKA
FRIGO SERVIS
Strossmayerova 18
tel: 035/362-299

KOPRIVNICA
SERVIS KUCHAR
Ludbreški odvojak 14
tel: 048/644-818

BJELOVAR
KODA d.o.o.
V. Nazora 14
tel: 043/225-245

Spoštovani kupec!

Prisrčno vam čestitamo ob nakupu tega SIMPEX-ovega izdelka. Kot vsi SIMPEX-ovi izdelki je bil tudi ta razvit na podlagi najnovejših tehničnih spoznanj in izdelan z uporabo najzanesljivejših in najsodobnejših električnih/elektronskih sestavnih delov. Prosimo, vzemite si nekaj minut časa, preden boste začeli napravo uporabljati in preberite naslednje navodilo za uporabo. Prosimo, da pred prvim obratovanjem naprave skrbno preberete to navodilo za uporabo, s čimer boste preprečili okvare, ki bi nastale zaradi napačne uporabe. Še posebej pazite na varnostne napotke. Če boste napravo posredovali tretjim osebam bodite pozorni na to, da jim boste predali tudi to navodilo za uporabo.

Najlepša hvala!

POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA	62
NAMENSKA UPORABA	64
SEZNAM DELOV	65
UPRAVLJALNA PLOŠČA LCD	65
PRED PRVO UPORABO	66
NASTAVITEV ČASA	66
ZAGON	66
FUNKCIJA ČASOVNIKA	68
ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE	68
NAVODILA ZA OKUSNO KAVO	70
REŠEVANJE TEŽAV	71
TEHNIČNI PODATKI	71
UPORABLJENI SIMBOLI	72
OKOLJU PRIJAZNO ODSTRANJEVANJE	72
GARANCIJA IN SERVISNA SLUŽBA	73

SLO

CE

Pred prvo uporabo naprave natančno preberite ta navodila za uporabo. Vsebujejo pomembne informacije za vašo varnost ter za uporabo in nego vaše naprave.

Opozorila

Po potrebi se v teh navodilih za uporabo uporabljajo naslednja opozorila:

NEVARNOST! Opozorilna beseda označuje neposredno bližajočo nevarno situacijo, ki ima za posledico smrt ali težke telesne poškodbe, če se ji ne izognete.

OPOZORILO! Opozorilna beseda označuje možno nevarno situacijo, ki ima lahko za posledico smrt ali težke telesne poškodbe, če se ji ne izognete.

PREVIDNOST: Opozorilna beseda označuje nevarno situacijo, ki ima lahko za posledico manjše ali večje telesne poškodbe, če se ji ne izognete.

NAVODILO: Dejanska stanja in posebnosti, ki jih je treba upoštevati pri delu z napravo.

- Preberite vsa varnostna opozorila.
- Shranite navodila za uporabo.
- Prepričajte se, da se napajalna napetost ujema s podatki o napetosti na imenski tablici naprave.
- Kabla in vtiča ne potapljajte v vodo ali druge tekočine, da ne pride do električnega udara.
- Ko naprave ne uporabljate oz. pred čiščenjem naprave izvlecite vtič iz vtičnice. Pred čiščenjem počakajte, da se naprava ohladi.
- Naprave ne uporabljajte, če sta napajalni kabel ali vtič poškodovana, če naprava ne deluje pravilno oz. je poškodovana. Napravo naj preveri strokovno usposobljena oseba.
- Nikoli ne uporabljajte delov pribora, ki jih proizvajalec ni izrecno priporočil. To lahko predstavlja varnostno tveganje za uporabnika in poškoduje napravo. Zato uporabljajte samo originalne dele in pribor.
- Naprave ne uporabljajte na prostem.
- Kabel ne sme viseti prek roba mize ali pulta. Ne sme priti v stik z vročimi površinami.
- Naprave ne postavljajte v bližino vročih predmetov ali odprtega ognja (npr. kuhinjskih plošč).
- Napravo uporabljajte samo za predviden namen.
- Naprave ne čistite z abrazivnimi čistilnimi sredstvi ali predmeti z ostrimi robovi (npr. s krtačami za ribanje).
- Napravo izklopite z gumbom „On/Off“ („off“) in izvlecite vtič iz vtičnice, da jo odklopite iz električnega omrežja. Vedno povlecite za vtič, ne vlecite za napajalni kabel.

POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA



- Kavni aparat se med delovanjem močno segreje. Pri odpiranju pokrova bodite previdni, da se ne opečete z vročo paro.
- Ne dotikajte se vročega kavnega filtra. Filter odstranite šele, ko tekočina povsem izteče in se filter ohladi.
- Sveže pripravljena kava je vroča. Pri nalivanju oz. prelivanju bodite previdni.



- **OPOZORILO!** Površine naprave se med uporabo lahko segrejejo. Pazite predvsem, da se ne dotikate plošče za ohranjanje toplote, dokler ni povsem ohlajena.

- Praznega vrča za kavo ne puščajte nikoli na plošči za ohranjanje toplote, ker se vrč za kavo lahko poškoduje.
- Naprave nikoli ne uporabljajte, ko je vrč poškodovan.
- Uporabljajte samo priložen vrč. Pri uporabi bodite previdni, vrč je krhek.
- Napravo lahko uporabljajo otroci od 8. leta starosti dalje, če so pod nadzorom osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost, ali so bili poučeni o varni uporabi naprave in razumejo nevarnosti, do katerih lahko pride. Otroci od 8. leta starosti dalje lahko izvajajo postopke čiščenja in vzdrževanja samo, če so pod nadzorom.
- Napravo in njeno priključno napeljavo shranjujte izven dosega otrok, mlajših od 8 let.
- Napravo lahko uporabljajo osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali mentalnimi sposobnostmi oz. s pomanjkanjem izkušenj ali znanja, če so pod nadzorom osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost, ali so bili poučeni o varni uporabi naprave in razumejo nevarnosti, do katerih lahko pride.
- Otroci se ne smejo igrati z napravo.
- Vrča ne postavljajte na vročo površino.
- Kavnega aparata ne uporabljajte brez vode.
- Naprava je predvidena za uporabo v gospodinjstvu in za podobne načine uporabe, na primer:
 - v kuhinjah za osebe v trgovinah, pisarnah in drugo gospodarsko uporabo;
 - v kmetijskih obratih;
 - za goste v hotelih, motelih in v drugih podobnih prenočiščih;
 - v prenočiščih z zajtrkom.
- Če je priključna napeljava te naprave poškodovana, jo mora v izogib nevarnostim zamenjati strokovno usposobljena oseba.
- **OPOZORILO!** Prek vtično-spojnega priključka naprave ne sme teči nobena tekočina.
- Za navodila za čiščenje površin, ki prihajajo v stik z živili, preberite poglavje „Čiščenje in vzdrževanje“.

OTS

POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA



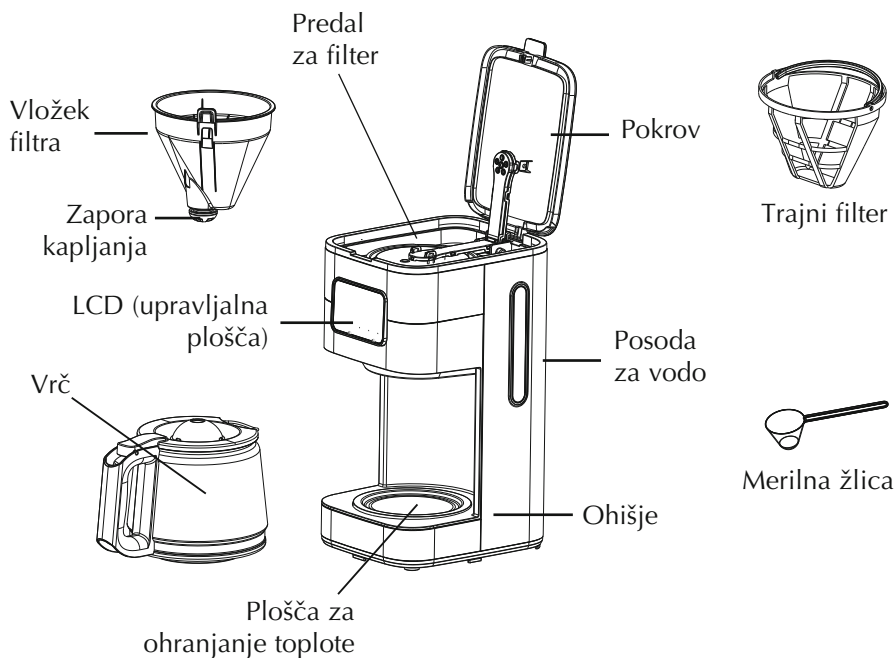
- **OPOZORILO!** Nenamenska uporaba lahko povzroči telesne poškodbe.
- Poskrbite, da ima naprava dovolj prostora na vseh straneh in ne pride v stik z vnetljivim materialom. Naprava ne sme biti pokrita in med uporabo ne sme stati v omari.
- Naprave nikoli ne poskušajte sami popravljati. V primeru motenj naj napravo popravljajo samo strokovno usposobljene osebe.
- **OPOZORILO!** Ne odstranite podstavka. Tam ni nobenih delov, ki bi jih lahko uporabnik vzdrževal. Popravila lahko izvajajo samo strokovno usposobljene osebe!

NAMENSKA UPORABA

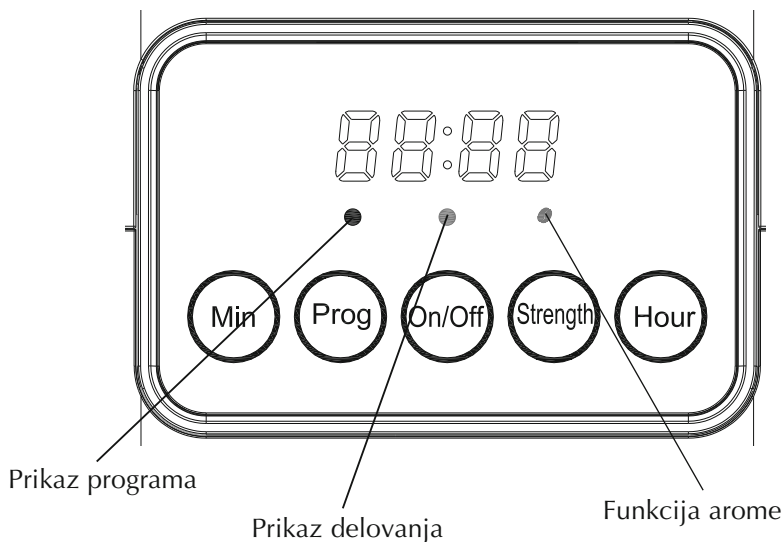
- Ta naprava je primerna samo za pripravo kave. Ne uporabljajte je za druge namene.
- Naprava je predvidena izključno za zasebno uporabo in ni načrtovana za profesionalno uporabo.
- Naprava je namenjena samo za uporabo v notranjih prostorih.
- Napravo uporabljajte samo, kot je opisano v teh navodilih za uporabo. Vsaka drugačna uporaba velja kot nenamenska uporaba in lahko povzroči poškodbe na opremi oz. telesne poškodbe.
- Ne prevzemamo nikakršne odgovornosti za poškodbe, do katerih pride zaradi nenamenske uporabe ali zaradi neupoštevanja teh navodil za uporabo.

07S

SEZNAM DELOV



UPRAVLJALNA PLOŠČA LCD



SLO

PRED PRVO UPORABO



1. Preverite, ali so prisotni vsi deli pribora in je naprava nepoškodovana. Naprave v primeru poškodb ali manjkajočih delov ne uporabljajte in jo vrnite vašemu prodajalcu.
2. Odstranite embalažni material, ki je v napravi in na njej, in ga shranite za kasnejšo uporabo.
OPOZORILO! Embalažni material ni igrača. Otroci se ne smejo igrati z embalažnim materialom, ker bi ga lahko pogoltnili in predstavlja nevarnost zadušitve!
3. Napravo vedno postavite in uporabljajte na stabilni, ravni, toplotno odporni površini, ki lahko nosi skupno težo naprave z njeno vsebino. Prepričajte se, da ima naprava dovolj prostora na vseh straneh.
4. V posodo za vodo nalijte samo čisto vodo do oznake „MAX“ in pustite, da voda večkrat zavre brez kave v prahu. Nato zlijte vročo vodo stran.
5. S toplo vodo temeljito očistite vse snemljive dele.

NASTAVITEV ČASA

1. Omrežni vtič priključite v vtičnico. Na zaslonu se prikaže 12:00.
2. Večkrat pritisnite tipki „Ura“ in „Minute“, da nastavite trenutni čas.

ZAGON

1. Odprite pokrov in v posodo za vodo nalijte hladno pitno vodo. Nivo vode ne sme preseči oznake „MAX“. Uporabljajte filtrirano vodo ali pitno vodo s stopnjo trdote 8–12°dH in vrednostjo pH med 6,5 in 7,5. Ne uporabljajte vode, ki vsebuje klor.
2. Vložek filtra vstavite v predal za filter tako, da je ročaj vložka filtra nameščen v ustrezni odprtini predala za filter.
3. V to odprtino vstavite trajni ali papirni filter (velikosti 1x4)
4. V filter dodajte toliko kave v prahu, kot je potrebno za količino vode in želeno jakost. Običajno je za eno skodelico kave potrebna ena merilna žlica kave v prahu.
5. Zaprite pokrov.
6. Vrč postavite na ploščo za ohranjanje toplote.
7. Vtič priključite v vtičnico.

SLO

8. Če želite skuhati posebej močno kavo, pritisnite tipko „Strength“. S tem podaljšate čas kuhanja. Prikaz „Strength“ zasveti rdeče. Za izklop funkcije „Strength“ ponovno pritisnite tipko, da prikaz ugasne.

Če ne morete prilagoditi jakosti kave, izvedite naslednje korake, da pripravite standardno kavo. NAVODILO: Ko prekinete funkcijo kuhanja kave espresso, ponovno pritisnite tipko „Strength“.

„nice to drink“ 	Jakost: 1 kavno zrno Šibka kava 50 g kave na 1 liter vode
„standard“ 	Jakost: 2 kavni zrna Srednje močna kava 60 g kave na 1 liter vode
„super energy kick“ 	Jakost: 3 kavna zrna Močna kava 70 g kave na 1 liter vode

9. Pritisnite tipko On/Off, prikaz delovanja On/Off zasveti rdeče. Naprava začne delovati.
10. Postopek kuhanja lahko prekinete s pritiskom na tipko On/Off. Postopek kuhanja se nadaljuje, ko ponovno pritisnete tipko On/Off.
Opomba: Vrča med postopkom kuhanja nikoli ne odstranite za več kot 30 sekund, ker bi sicer lahko kava stekla čez papirni/trajni filter.
11. Vrč odstranite, ko kava izteče.
12. Če kave ne nameravate postreči takoj po zaključenem postopku kuhanja, lahko pustite napravo vključeno in kava ostane topla zaradi plošče za ohranjanje toplote. Naprava se po 40 minutah samodejno izključi, če kavnega aparata ne odklopite iz električnega omrežja.
Če želite uživati v najboljšem okusu kave, le-to popijte takoj po kuhanju.
13. Ko naprave ne uporabljate, jo vedno izključite in odklopite iz električnega omrežja.

OPOZORILO! Ko nalivate kavo, bodite previdni. Kuhana kava je lahko zelo vroča in lahko povzroči opekline.

FUNKCIJA ČASOVNIKA



Kavni aparat ima vgrajen časovnik, s katerim lahko do 24 ur vnaprej vnesete čas, ob katerem naj se kavni aparat samodejno vklopi in skuha kavo.

Primer: Trenutno je 08:10 in kavni aparat naj se vklopi ob 13:00 ter skuha kavo.

1. Najprej izvedite korake 1 do 5 v zgornjem odseku.
2. Prepričajte se, da je trenutni čas pravilno nastavljen, oz. nastavite čas, kot je opisano v poglavju „Nastavitev časa“.
3. Enkrat pritisnite tipko „Program“. Prikaz „Program“ utripa belo.
4. Večkrat pritisnite tipki „Ura“ in „Minute“, da nastavite čas samodejnega vklopa 13:00.
5. Ponovno pritisnite tipko „Program“.
„Prikaz programa“ stalno sveti. Po kratkem času se na zaslonu prikaže trenutni čas.

NAVODILO: Funkcijo samodejnega vklopa lahko prekinete s ponovnim pritiskom na tipko „Program“. Nastavljenega časa vklopa ni možno preveriti.

Če želite spremeniti čas samodejnega vklopa, ponovno izvedite samo zgornje korake 2 do 4.

6. Ko se čas izteče, prikaz delovanja On/Off zasveti rdeče in naprava začne postopek kuhanja.

NAVODILO: Med postopkom kuhanja so tipke „Program“, „Ura“ in „Minute“ izključene.

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE



OPOZORILO! Nevarnost električnega udara!

- Pred izvajanjem čiščenja izklopite napravo in izvlecite omrežni vtič iz vtičnice.
- Niti kavnega aparata niti omrežnega vtiča ali napajalnega kabla ne potaplajte v vodo ali drugo tekočino.
- Zagotovite, da električni deli naprave niso mokri ali vlažni.
- Po vsaki uporabi se vedno prepričajte, da je vtič izvlečen iz vtičnice.



OPOZORILO pred poškodbami zaradi opeklin!

- Kavni aparat se med delovanjem zelo segreje. Pred čiščenjem pustite, da se naprava popolnoma ohladi. Po potrebi izpraznite posodo za vodo.

OPOZORILO pred poškodbami na opremi!

- Naprave ne čistite z jekleno volno, močnimi kemikalijami, alkalnimi, abrazivnimi ali dezinfekcijskimi čistilnimi sredstvi, ker bi lahko poškodovali površino.

1. Izvlecite in odstranite papirni filter.
2. Po vsaki uporabi očistite vse snemljive dele v topli milnici.
3. Zunanje površine naprave obrišite z mehko, vlažno krpo, da odstranite madeže.
4. Pri kuhanju lahko nastajajo kapljice. Po uporabi jih obrišite s čisto, suho krpo.
5. Ploščo za ohranjanje toplote nežno obrišite z vlažno krpo. Nikoli ne uporabljajte abrazivnih čistil.

ODSTRANJEVANJE VODNEGA KAMNA

Za ohranjanje učinkovitega delovanja kavnega aparata redno odstranjujte vodni kamen iz naprave. Pogostost odstranjevanja vodnega kamna iz kavnega aparata je odvisna od trdote uporabljene vode in pogostosti uporabe.

1. Dele pribora namestite v napravo ter v posodo za vodo nalijte vodo in sredstvo za odstranjevanje vodnega kamna do oznake „MAX“. (Razmerje vode in sredstva za odstranjevanje vodnega kamna mora biti 4:1. Upoštevajte navodila proizvajalca). Uporabljajte samo sredstva za odstranjevanje vodnega kamna, ki so primerna za uporabo v gospodinjstvu. Namesto sredstva za odstranjevanje vodnega kamna lahko uporabite tudi citronsko kislino (razmerje vode in citronske kisline mora biti 100:3).
2. Zaprite pokrov posode za vodo.
3. Vrč s pokrovom postavite na ploščo za ohranjanje toplote.
4. Enkrat pritisnite tipko On/Off in prikaz sveti. Po kratkem času začne voda kapljati iz vložka filtra v vrč.
5. Ko izteče približno en kozarec vode, pritisnite tipko On/Off.
6. Pustite, da tekočina približno 15 minut učinkuje in nato ponovite korake.
7. Enkrat pritisnite tipko On/Off, da vklopite napravo, nato počakajte, da se posoda za vodo povsem izprazni.
8. Po odstranjevanju vodnega kamna izvedite še tri cikle s svežo, hladno vodo, da povsem odstranite ostanke sredstva za odstranjevanje vodnega kamna. Uporabljeno tekočino zlijte stran.
9. Temeljito izperite vrč za kavo in vložek filtra.

SHRANJEVANJE

1. Očistite trajni filter ter izperite nosilec filtra in vrč.
2. Pred sestavljanjem in shranjevanjem naprave počakajte, da se očiščen kavni aparat in očiščen pribor posušita.
3. Napravo shranjujte na hladnem in suhem mestu, kjer je zaščitena pred vlago in se nahaja izven dosega otrok.
4. Napravo po možnosti shranjujte v njeni originalni embalaži.

NAVODILA ZA OKUSNO KAVO



- Za odličen okus kave je potreben čist kavni aparat. Kavni aparat redno čistite, kot je opisano v odseku „Čiščenje in vzdrževanje“. Vedno uporabljajte svežo in hladno vodo.
- Neuporabljeno kavo v prahu shranjujte na hladnem in suhem mestu. Ko odprete embalažo kave v prahu, le-to dobro zaprite in shranite v hladilniku, da ostane kava sveža.
- Kave ni priporočljivo ponovno segrevati, ker je najbolj okusna, ko je sveže kuhana.
- Ko na površini naprave opazite majhne, rjave oljne kapljice, očistite kavni aparat.
- Maščoba se pojavlja bolj pogosto, če kuhate močnejšo kavo.

SLO

REŠEVANJE TEŽAV



Če vaša naprava ne deluje več pravilno, najprej preverite naslednji kontrolni seznam. Morda je prišlo samo do manjše težave, ki jo lahko odpravite sami.



NEVARNOST zaradi električnega udara!

- V nobenem primeru ne poskušajte naprave sami popravljati.

Napaka	Možni vzroki/ukrepi
Naprava ne deluje	Ali je prisotna napajalna napetost? Preverite priključitev.
Kakovost kuhane kave se je poslabšala. Postopek kuhanja enake količine se je podaljšal.	Iz kavnega aparata odstranite vodni kamen.
Pokrov posode za vodo se ne more zapreti.	Ali je vložek filtra pravilno vstavljen in je ročaj preklopljen?
Pri postopku kuhanja prihaja do prelivanja filtra.	Ali je vložek filtra pravilno vstavljen?

TEHNIČNI PODATKI

Številka artikla:	29318
Številka modela:	CM1429TA-GS
Delovna napetost:	220–240 V~, 50–60 Hz
Vhodna moč:	900 W
Razred zaščite:	razred I
Prostornina vrča:	1,5 l
Dimenzije (D/Š/V):	26,2 x 17 x 33,6 cm
Neto teža:	2,05 kg
Potrebna velikost filtra:	1x4



UPORABLJENI SIMBOLI



	S tem simbolom so označeni izdelki, ki izpolnjujejo vso potrebno zakonodajo Skupnosti na Evropskem gospodarskem prostoru. Zagotovljena je skladnost izdelka z zakonsko predpisanim standardom. Celotna izjava o skladnosti je na voljo na spletni strani www.spar.at/eigenmarken/haushalt/simpex/produktdatenblaetter .
	S tem simbolom so označeni izdelki, ki so po testiranju njihove fizikalne in kemične sestave glede na zahtevo odredbe ES 1935/2004 ugotovljeni kot neškodljivi za zdravje ob stiku z žvili.
	Materiali za ponovno uporabo: lepenka
	Ta simbol opominja na okolju prijazno odstranjevanje embalaže.
	Oznaka GS (Geprüfte Sicherheit = potrjena varnost) neodvisnega preskusnega inštituta potrjuje, da izdelek ustreza zahtevam nemškega Zakona o varnosti izdelkov. Oznaka GS prikazuje, da pri namenski uporabi in pri predvidljivi napačni uporabi označenega izdelka nista ogrožena varnost in zdravje uporabnika.
	Zaščitna ozemljitev

OKOLJU PRIJAZNO ODSTRANJEVANJE



Ta simbol na izdelku označuje, da morate vašo staro električno in elektronsko opremo odstraniti ločeno od gospodinjskih odpadkov. Ustaljena je direktiva OEEQ (oz. WEEE iz angleščine: Waste of Electrical and Electronic Equipment; slovensko: odpadna električna in elektronska oprema) (2012/19/EU) za ponovno uporabo izdelkov z uporabo najboljših možnih tehnologij recikliranja ter za zagotovitev minimalnih vplivov na okolje, za pravilno ravnanje z nevarnimi snovmi in preprečitev nadaljnjih deponij. Za dodatne informacije o pravilnem odstranjevanju odpadne električne in elektronske opreme se obrnite na pristojne lokalne organe.



Embalažo odstranite na okolju prijazen način in ločeno po posameznih vrstah v skladu z veljavnimi zakonskimi predpisi.

GARANCIJA IN SERVISNA SLUŽBA



Naziv izdelka:

Tip izdelka:

Garancijska doba: **36 mesecev**



Podpis in žig prodajalne

Datum prodaje

1. SPAR Slovenija d.o.o. prevzema obveznosti dane v garancijskem listu.
2. Garancijski rok znaša 36 mesecev in začne teči od dne izročitve blaga.
3. Garancijski list velja na območju Republike Slovenije.
4. S tem garancijskim listom SPAR Slovenija d.o.o. jamči, da bo proizvod v garancijskem roku, ob normalni in pravilni uporabi, kot je navedeno v navodilih za uporabo, brezhibno deloval in se obvezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih v primernem roku odstranili pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi.
5. Kupec je dolžan okvaro prijaviti pooblaščenemu servisu in/ali izdelek dostaviti v trgovino.
6. Kupec je dolžan predložiti pooblaščenemu servisu potrjen garancijski list in dokaz o nakupu (račun).
7. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali tretja oseba, kupec naknadno ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
8. V kolikor proizvoda, ki je v garancijski dobi ni mogoče popraviti v roku 45 dni, ga je prodajalec dolžan zamenjati za novega ali vrniti plačani znesek.
9. Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.
10. Dajalec garancije zagotavlja vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate, skladno z določili veljavne zakonodaje oz. še 9 (devet) let po izteku garancijskega roka.

Pooblaščen servis:

SerVic d.o.o.

Celovška cesta 492

SI-1210 Ljubljana Šentvid

Tel: 01/60 10 150









Ⓐ Ⓛ Ⓜ ⓂⓇ ⓈⓁⓈ

Herkunftsland / Paese di provenienza / Származási ország / Zemlja podrijetla / Država izvora:

China / Cina / Čína / Kína / Kina / Kitajsko

Importeur / Importato da / Importőr / Uvoznik / Uvoznik:

SIMPEX Import Export GmbH, Europastraße 3, 5015 Salzburg, Österreich

Forgalmazó: SPAR Magyarország Kereskedelmi Kft., H-2060 Bicske, SPAR út, www.spar.hu

Stavlja na tržište: SPAR Hrvatska d.o.o., Slavenska avenija 50, 10000 Zagreb, Hrvatska

Prodaja: SPAR Slovenija d.o.o., Letališka cesta 26, SI-1000 Ljubljana, Slovenija, www.spar.si

01/2022